



## **FREEZER**

### **USER'S OPERATION MANUAL**

**CCOUN 5162WH**  
**CCOUN 5164WH**



- DE Bedienungsanleitung
- EN User manual
- ES Manual del usuario
- FR Manuel d'utilisation
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruikershandleiding
- PT Manual do utilizador

## Inhalt

Sicherheits- und Warnhinweise .....	2	Reinigung und Pflege.....	14
Bedienfeld .....	11	Was tun, wenn... ..	15
Erste Benutzung und Installation .....	12	Gerätebeschreibung .....	16
Tägliche Nutzung .....	12	Türöffnung versetzen .....	17
Hilfreiche Tipps und Tricks .....	13	Entsorgung des Geräts.....	18

## Conformity

**Mit der Anbringung des (E) -Zeichens am Gerät zeigen wir an, dass wir sämtliche für dieses Produkt geltenden und notwendigen europäischen Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltstandards einhalten und hierfür haftbar sind.**

## Sicherheits- und Warnhinweise

Für Ihre Sicherheit und die korrekte Nutzung, lesen Sie vor der Installation und Benutzung des Geräts aufmerksam diese Gebrauchsanweisung mit den Hinweisen und Warnungen.

Um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden, ist es wichtig sicherzustellen, dass alle Personen, die das Gerät nutzen, mit der Bedienung

und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Verwahren Sie diese Anleitung und gehen Sie sicher, dass sie immer bei dem Gerät ist, falls es verstellt oder verkauft wird, sodass jeder, der es benutzt, sich während der ganzen Nutzungsdauer des Geräts über die korrekte Benutzung und die



Sicherheitsvorkehrungen informieren kann.

Für die Sicherheit von Leben und Eigentum, halten Sie sich an die Vorsichtsmaßnahmen dieser Anleitung, da der Hersteller nicht für Schäden, die durch Unterlassung dieser entstehen, haftet.

### **Sicherheit für Kinder und andere verwundbare Personen**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissens benutzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts und die Gefahren

deutlich zu verstehen gegeben wurden.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Halten Sie Kinder von allen Verpackungen fern, da Erstickungsgefahr besteht.

Wenn Sie das Gerät entsorgen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, trennen Sie das Anschlusskabel (so nah am Gerät, wie möglich) und entfernen Sie die Tür, um zu vermeiden, dass Kinder beim Spielen einen elektrischen Schlag erleiden, oder sich selbst in dem Gerät einsperren.

Wenn dieses Gerät, mit Magnettürdichtung, ein anderes oder älteres Gerät mit einem Schnappverschluss an der

Tür ersetzen soll, stellen Sie sicher, dass Sie das Schnappschloss unbrauchbar gemacht haben, bevor Sie das Altgerät entsorgen. Das wird verhindern es zu einer Todesfalle für ein Kind zu machen.

### **Allgemeine Sicherheit**

- **WARNUNG** – Dieses Gerät soll in Haushalten oder Ähnlichen Anwendungen benutzt werden, wie:
  - Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Hotels, Motels und andere Wohntyp-Umgebungen;
  - Catering und andere Einzelhandelsumgebungen
- **WARNUNG** – Lagern Sie keine explosiven Substanzen, wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in dem Gerät.
- **WARNUNG**- wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **WARNUNG**- Lassen Sie Belüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder in der integrierten Struktur frei
- **WARNUNG**- Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang, anders als vom Hersteller empfohlen, zu beschleunigen.

- **WARNUNG-** Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf
- **WARNUNG-** Benutzen Sie keine elektronischen Geräte innerhalb des Lebensmittellagerraums, sofern Sie nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- **WARNUNG-** Das Kältemittel und Isolationstreibgas sind brennbar. Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, tun Sie dies nur bei einem zugelassenen Entsorgungszentrum. Nicht mit offenen Flammen in Berührung bringen.
- **WARNUNG-** Um Gefahren auf Grund der Instabilität des Geräts zu vermeiden, müssen Fehler, in Übereinstimmung mit den Anweisungen behoben werden.

## **Kältemittel**

Das Kältemittel, Isobutan (R600a) ist ein im Kältekreislauf des Gerätes enthaltenes Gas, welches ein hohes Maß an Umweltverträglichkeit hat, aber dennoch brennbar ist. Stellen Sie während des Transportes und der Installation des Geräts sicher, dass keine der Komponenten des Kältemittelkreises beschädigt wird. Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.

### **Achtung:**

#### **Branntgefahr**

Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wurde:

-Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen

-Durchlüften Sie den Raum gut, indem das Gerät steht.

Es ist in jeder Weise

gefährlich die Eigenschaften dieses Gerätes zu ändern.

Jeder Schaden am Netzkabel kann einen Kurzschluss, Feuer, und/oder einen elektrischen Schock verursachen.

### **Elektrische Sicherheit**

1. Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.

2. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht eingequetscht ist oder beschädigt werden kann. Ein beschädigter Netzstecker kann überhitzen und Feuer fangen.

3. Stellen Sie sicher, dass Sie immer auf den Netzstecker des Geräts zugreifen können

4. Nicht am Hauptkabel ziehen

5. Stecken Sie den Netzstecker nicht in eine lockere Steckdose. Risiko von elektrischem Schock und Feuer.

6. Sie dürfen das Gerät nicht ohne Lampenabdeckung der Innenbeleuchtung in Betrieb nehmen.

7. Der Kühlschrank ist nur für einphasige Wechselspannungen von 220-240V/50Hz. ausgelegt. Wenn die Fluktuation der Spannung in der Umgebung des Benutzers so hoch ist, dass die Spannung den obersten Umfang überschreitet, gehen Sie sicher, dass Sie einen automatischen Spannungsregulator für mehr als 350W für den Kühlschrank verwenden. Für den Kühlschrank wird eine spezielle Steckdose, statt einer üblichen die mit

anderen elektrischen Geräten verbunden istbenötigt. Der Stecker muss einer Steckdose mit Schutzleiter entsprechen.

### **Täglicher Gebrauch**

Lagern Sie keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in dem Gerät, dies erhöht das Risiko einer Explosion.

Betreiben Sie keine elektrischen Geräte in dem Gerät (z.B. elektrische Eismaschinen etc.).

Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen wollen, ziehen Sie niemals am Kabel.

Platzieren Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe der Kunststoffteile des Geräts.

Platzieren Sie keine Lebensmittel direkt an den

Luftauslass auf der Rückenwand.

Lagern Sie abgepackte Tiefkühlkost entsprechend den Herstellerangaben für Gefriergut.

Lagerempfehlungen des Herstellers sollten strikt eingehalten werden. Greifen Sie auf die entsprechende Lagerempfehlung zurück.

Stellen Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke in den Gefrierraum, da der Druckanstieg in dem Behälter, diesen zum Explodieren bringen kann und das eine Beschädigung des Geräts nach sich ziehen kann.

Gefriergut kann Erfrierungen verursachen, wenn es direkt aus dem Gefrierfach verwendet wird.

Platzieren Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung.

Halten Sie brennende Kerzen, Lampen und andere Gegenstände mit offenem Feuer fern von dem Gerät, damit es kein Feuer fangen kann.

Das Gerät ist, wie in der Anleitung beschrieben, zum Aufbewahren und Kühlen von Nahrungsmitteln und/oder Getränken im normalen Haushalt bestimmt. Das Gerät ist schwer. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es bewegen. Entfernen oder berühren Sie keine Gegenstände aus dem Gefrierfach, wenn Ihre Hände feucht oder nass sind, da dies zu Hautverletzungen oder Kälte-/Gefrierverbrennungen führen kann.

Verwenden Sie niemals den Sockel, Auszüge oder die Türe als Ständer oder Standhilfe.

Gefriergut darf nach dem Auftauen nicht wieder eingefroren werden.

Lagern Sie keine Getränke in Dosen oder Flaschen (insbesondere mit Kohlensäure) in dem Gefrierfach, da diese explodieren können.

Konsumieren Sie kein Eis am Stiel oder Eiswürfel, die direkt aus der Tiefkühltruhe kommen, da diese Gefrierbrand im Mund und an der Lippe auslösen können.

Um Gegenstände vom Fallen abzuhalten und Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, überladen Sie nicht die Türfächer oder Schubladen.

Blockieren Sie nie die Lüftungslamellen im Gerät.

## **Vorsicht!**

### **Pflege und Reinigung**

Vor der Wartung, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen, Dampfreinigern, ätherischen Ölen, organischen Lösungsmitteln oder Scheuermittel.

Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Frost zu entfernen.

Verwenden Sie einen Plastikschaaber.

### **Installation Wichtig!**

Für den elektrischen Anschluss befolgen Sie strikt die Anweisungen in diesem Handbuch.

Überprüfen Sie beim Auspacken des Geräts, ob es kaputt ist. Melden Sie mögliche Schäden direkt dort, wo Sie das Gerät erworben haben. In diesem Fall verwahren Sie die Verpackung. Es ist ratsam, mindestens 4 Stunden mit dem Anschließen des Geräts zu warten, damit das Öl in den Kompressor zurückfließt. Es sollte eine ausreichende Luftzirkulation um das Gerät sein, wenn dies fehlt, kommt es zur Überhitzung. Um eine ausreichende Belüftung zu erreichen, folgen Sie den Anweisungen zur Installation. Die Rückseite des Produkts sollte möglichst an einer Wand sein, um zu vermeiden heiße Teile (Kompressor, Verflüssiger) zu berühren, um Brandgefahr zu vermeiden. Folgen Sie dazu

den Anweisungen zur Installation. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Herdplatten oder Heizungen angeordnet werden.

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation frei zugänglich ist.

### **Service**

Jegliche elektronische Arbeiten, für die Wartung des Geräts, sollten von

Elektro-Fachkräften oder ähnlich kompetenten Personen durchgeführt werden.

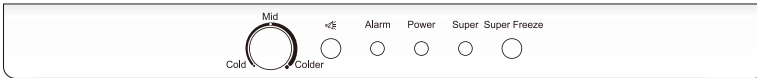
Dieses Produkt muss von einem autorisierten Kundendienst gewartet werden und es dürfen nur Original Ersatzteile verwendet werden:

1) wenn das Produkt frostfrei ist

2) wenn das Produkt ein Gefrierfach enthält



## Bedienfeld



Das Kontrollfeld, das die Temperatur im Gefrierfach kontrolliert, befindet sich innerhalb des Kühlschranks.

- : Taste zum Deaktivieren des Alarms.
- Alarm : flächendeckende Temperaturanzeige.
- Strom : elektrische Stromanzeige.
- Super: Super Freeze-Anzeige.
- Super Freeze: Super Freeze-Knopf.

### **SUPER FREEZE (Knopf)**

Wenn Sie möchten, dass die Temperatur im Eisfach rasch fällt, drücken Sie bitte diesen Knopf und die Anzeige für Super wird aufleuchten. Das Gerät läuft im Super **Freezer-Modus**.

Wenn Sie den **Super Freeze-Modus** des Geräts ausschalten möchten, drücken Sie bitte noch einmal auf den Super Freeze (Knopf) damit die Anzeige für Super ausgeht.

**Achtung!** Der Gefrierschrank beendet den Super-Freeze-Modus automatisch nach 24 Stunden. Gleichzeitig erlischt die „Super“-Anzeigenleuchte.

### **ALARM FÜR KÜHLSCHRANK**

Wurde der Strom für das Gerät für eine längere Zeit aus irgendeinem Grund abgeschaltet und die Temperatur des Geräts hat über ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ) erreicht, nehmen Sie es wieder in Betrieb.

Wenn die Temperatur  $\geq -10^{\circ}\text{C}$  beträgt, beginnt die Anzeigenleuchte zu blinken. Gleichzeitig ertönt der Alarm 3x alle 10 Sekunden. Nach 2 Minuten erlischt der Alarm automatisch und die Anzeigenleuchte für überhöhte Temperatur leuchtet durchgehend.

Liegt die Temperatur unter  $e < -10^{\circ}\text{C}$ , ist die Übertemperaturanzeige ausgeschaltet.

(Taste)

Drücken Sie während des Gefrierschrankalarms , um den Alarm zu unterbrechen. Daraufhin leuchtet die Anzeigenleuchte für überhöhte Temperatur durchgehend.

### **Inbetriebnahme und Temperaturregelung**

Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung in die Buchse mit Erdkontakt.

#### **Einstellung von „Cold“ (Kalt) bedeutet:**

Höchste Temperatur, wärmste Stufe.

#### **Einstellung von „Colder“ (Kälter) bedeutet:**

Niedrigste Temperatur, kälteste Stufe.

**Vorsicht beim Drehen!** Bitte vermeiden Sie es, den Regler über die Stellung „Cold“ bis „Colder“ zu drehen.

**Wichtiger Hinweis!** Üblicherweise empfehlen wir die Stufen Normal. Wenn eine wärmere oder kältere Temperatur gewünscht wird, drehen Sie den Knopf entsprechend niedriger oder höher. Wenn Sie den Knopf auf eine niedrigere Temperatur schalten können Sie Energie sparen. Höhere Temperaturen verbrauchen mehr Energie.

**Wichtig!** Hohe Umgebungstemperaturen (z. B. an heißen Sommertagen) und eine niedrige Einstellung (Stellung Max) können dazu führen, dass der Kompressor ständig oder sogar pausenlos läuft! Grund: Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, muss der Kompressor kontinuierlich laufen, um im Gerät eine niedrige Temperatur aufrecht zu halten.

## Erste Benutzung und Installation

### Reinigen vor der Benutzung

- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts und sämtliches Zubehör darin mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen, um den typischen Geruch von nagelneuen Produkten zu beseitigen, und trocknen sie anschließend alles ab.

**Wichtig!** Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel, denn die beschädigen die Oberflächen.

### Aufstellung an der richtigen Stelle



**Warnung!** Lesen Sie die Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit und für eine korrekte Funktion des Geräts sorgfältig, bevor Sie es aufstellen.

- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Öfen, Radiatoren, direkter Sonneneinstrahlung usw.
- Maximale Leistung und Sicherheit werden gewährleistet, indem die richtige Innenraumtemperatur für die jeweilige Produktklasse, wie auf dem Typenschild angegeben, aufrechterhalten wird.
- Die Leistung des Geräts ist gut bei **N bis ST**. Das Gerät funktioniert womöglich nicht richtig, wenn es für längere Zeit einer Temperatur über oder unter dem angegebenen Bereich ausgesetzt ist.

**Wichtig!** Es muss für ausreichend Luftzufuhr rund um den Kühlschrank gesorgt werden, damit sich die Wärme gut verteilt, eine hohe Effizienz des Geräts und geringer Stromverbrauch gewährleistet sind. Zu diesem Zweck sollte rund um den Kühlschrank genügend freier Platz vorhanden sein. Es wird empfohlen, 75 mm Abstand zwischen Kühlschrankrückseite und Wand zu lassen, mindestens 100 mm auf beiden Seiten

und mehr als 100 mm oben; außerdem ist genügend Platz vorn notwendig, um die Türen um 160° zu öffnen.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10°C bis +32°C
N	+16°C bis +32°C
ST	+16°C bis +38°C
T	+16°C bis +43°C

- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt sein.  
Es muss ausreichend Luft im unteren Bereich des Geräts zirkulieren können; schlechte Zirkulation kann sich auf die Leistung auswirken. Eingebaute Geräte sollten nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizungen oder direkter Sonneneinstrahlung platziert werden.

### Nivellierung

- Das Gerät sollte eben stehen, um Vibrationen zu verhindern. Zum Nivellieren sollte das Gerät aufrecht stehen und beide Einstellvorrichtungen sollten festen Kontakt mit dem Boden haben. Sie können die Höhe auch einstellen, indem Sie vorn die passende Höhe einstellen (mit den Fingern oder einem geeigneten Schlüssel).

### Elektrischer Anschluss

**Vorsicht!** Jegliche während der Installation notwendige elektrische Arbeit sollte von einer qualifizierten oder kompetenten Person durchgeführt werden.

**Warnung!** Das Gerät muss geerdet werden. Der Hersteller verweigert jegliche Verantwortung, sollte diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachtet werden.

## Tägliche Nutzung

### Zubehör 1)

#### Abstellflächen

- Die Regalböden sind für die Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet.
- Regalboden ausbauen: einfach Vorne anheben und herausziehen.
- Regalboden wieder einsetzen: einfach bis zum Anschlag einschieben.

### Tiefkühlschublade

- Die Schublade eignet sich zum Lagern von gefrorenen Lebensmitteln.

## Frische Lebensmittel einfrieren 2)

- Das Tiefkühlfach eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum langen Lagern von gefrorenen und tief gefrorenen Lebensmitteln.
- Auf dem Typenschild - das Schild befindet sich im Gerät - ist die maximale Menge Lebensmittel angegeben, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann.
- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden; während dieser Zeit sollten keine weiteren Lebensmittel zum Einfrieren in das Gerät gelegt werden.

## Gefrorene Lebensmittel lagern 2)

- Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Stillstandszeit. Lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden höher eingestellt laufen, bevor Sie Produkte in das Fach legen.

## Wichtig!

Sollte es versehentlich zum Abtauen gekommen sein, z. B. weil das Gerät länger abgeschaltet war, als in der Tabelle mit den technischen Daten unter „Anstiegszeit“ angegeben ist, muss das abgetaute Essen schnell verzehrt oder unverzüglich gekocht

und anschließend wieder eingefroren werden.

## Abtauen 2)

- Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor dem Verzehr im Kühlfach oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden, je nach hierzu verfügbarer Zeit.
- Kleine Stücke können u. U. sogar direkt aus dem Tiefkühlfach entnommen und gekocht werden, ohne Abtauen. In diesem Fall dauert die Zubereitung etwas länger.

## Wichtig!

Um den Raum zur Lagerung von frischen Lebensmitteln und das Tiefkühlfach maximal zu nutzen, können - ganz nach täglichem Gebrauch - ein oder mehrere Ablagen oder Fächer aus dem Gerät entnommen werden.

**Um Energie zu sparen, die untere Gefrierschublade nicht herausziehen. 3)**

- 1) Wenn das Gerät zugehöriges Zubehör und Funktionen besitzt.
- 2) Wenn das Gerät ein Tiefkühlfach besitzt.
- 3) Wenn das Gerät eine Abtautomatik besitzt.

## Hilfreiche Tipps und Tricks

### Geräusche während des Betriebs

Folgende Geräusche sind für Kältschränkanwendungen üblich:

**Klicks:** Sobald der Kompressor an oder aus geht, ist ein Klicken zu hören.

**Brummen:** Sobald der Kompressor läuft, ist ein Brummen zu hören.

**Blubbern:** Wenn Kühlmittel in die dünnen Rohre fließt, können ein Blubbern oder Spritzgeräusche zu hören sein.

**Spritzgeräusche:** Auch wenn der Kompressor abgeschaltet wurde, kann dieses Geräusch kurzfristig hörbar sein.

### Energiespartipps

- Stellen Sie das Gerät nicht neben Kochstellen, Radiatoren oder anderen Wärmequellen auf.

- Öffnen Sie die Tür nicht zu oft und lassen Sie sie nicht länger als notwendig auf.
- Stellen Sie keine zu niedrige Temperatur ein.
- Achten Sie darauf, dass die Seiten- und Rückwände des Geräts Abstand zur Wand haben; beachten Sie die relevanten Installationsanweisungen.
- Wenn in der Vorlage die richtige Kombination Fächer, Gemüsefächer und Ablagen abgebildet ist, dann ändern Sie nichts daran; das würde nur zu höherem Stromverbrauch führen.

### Tipps für das Kühlen von frischen Lebensmitteln

Für beste Leistungen:

- Stellen Sie keine warmen oder dampfenden Speisen in das Gerät.
- Bedecken Sie Lebensmittel oder wickeln Sie sie ein, insbesondere wenn Sie stark riechen.

- Platzieren Sie die Lebensmittel so, dass Luft rundherum frei zirkulieren kann.

### Tipps für das Einfrieren

Hier einige wichtige Tipps, damit Sie beste Erfolge beim Einfrieren erzielen:

- Die maximale Menge Lebensmittel, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.
- Der Einfriervorgang dauert 24 Stunden. Während dieser Zeit sollten keine weiteren Lebensmittel hinzugefügt werden.
- Frieren Sie nur hochwertige, frische und sorgfältig gereinigte Lebensmittel ein.
- Verpacken Sie die Lebensmittel in kleine Portionen, damit sie schnell und vollständig aufgetaut werden können und nur die Menge abgetaut wird, die auch benötigt wird.
- Wickeln Sie das Essen in Aluminium- oder Plastikfolie und achten Sie darauf, dass die Päckchen luftdicht verschlossen sind.
- Achten Sie darauf, dass frische noch nicht gefrorene Lebensmittel nicht mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung kommen, damit die letzteren keinen Temperaturanstieg erleiden.
- Magere Lebensmittel lassen sich besser lagern, als fette; Salz verkürzt die Lagerzeit

von Lebensmitteln.

- Wassereis kann bei sofortigem Verzehr nach Entnahme aus dem Tiefkühlfach zu Kälteverbrennungen der Haut führen.
- Es ist ratsam, auf jeder einzelnen Packung das Datum des Einfrierens zu notieren, damit Sie den Überblick über die Lagerzeit behalten.

### Tipps zum Lagern von gefrorenen Lebensmitteln

Damit dieses Gerät beste Leistungen erzielt, sollten Sie:

- Darauf achten, dass die kommerziell eingefrorenen Lebensmittel vom Einzelhändler gelagert wurden.
- Sicherstellen, dass gefrorene Lebensmittel vom Lebensmittelgeschäft so schnell wie möglich in das Tiefkühlgerät gelangen.
- Die Tür nicht allzu oft öffnen und nicht länger als unbedingt notwendig auf lassen.
- Lebensmittel, wenn sie einmal aufgetaut sind, nicht wieder einfrieren, denn dann verderben sie schnell.
- Lebensmittel nicht länger lagern als der Hersteller empfiehlt.

**Hinweis:** Wenn das Gerät zugehöriges Zubehör und Funktionen besitzt.

## Reinigung und Pflege

### Reinigung und Pflege

Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät innen, einschließlich Zubehör regelmäßig gereinigt werden.

Der Kühlschrank sollte mindestens alle zwei Monate gereinigt und gewartet werden.



**Warnung!** Stromschlaggefahr!

- Das Gerät sollte während der Reinigung ausgesteckt sein. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und ziehen Sie den Stromstecker heraus oder schalten Sie den Schutzschalter ab oder entnehmen Sie die Sicherung.

### Wichtig!

- Nehmen Sie vor dem Reinigen die Lebensmittel aus dem Gerät. Lagern Sie sie an einem kühlen, gut bedeckten Ort.
- Reinigen Sie das Gerät auf keinen Fall mit einem Dampfreiniger. Es könnte sich Feuchtigkeit an

den elektrischen Bauteilen bilden.

- Heißer Dampf könnte die Plastikteile beschädigen.
- Ätherische Öle und organische Reinigungsmittel können Plastikteile angreifen (z. B. Zitronensaft oder der Saft der Orangenhaut, Buttersäure, Reiniger mit Ethansäure). Achten Sie darauf, dass derartige Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keinerlei Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät und das innere Zubehör mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Es kann auch handelsübliches Geschirrspülmittel verwendet werden.
- Wischen Sie anschließend alles mit frischem Wasser und einem sauberen Geschirrtuch ab.
- Am Kondensator angesammelter Staub führt zu einem höheren Stromverbrauch; reinigen Sie den Kondensator auf der Geräterückseite einmal im Jahr mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.
- Überprüfen Sie den Wasserabfluss an der Rückwand des Kühlschrankfachs.

- Reinigen Sie einen verstopften Abfluss mit einem weichen Stift; seien Sie vorsichtig, damit sie das Fach nicht mit einem scharfen Objekt beschädigen.
- Nehmen Sie das Gerät nach dem Trocknen wieder in Betrieb.

### Abstellflächen

- Das Fach dieses Geräts ist ein "frost free" Gerät.
- Das bedeutet, dass sich während des Betriebs kein Frost bildet, weder an den Innenwänden noch auf den Lebensmitteln.
- Der Frost wird durch ständige Zufuhr von kalter Luft durch einen automatisch betriebenen

Ventilator im Innern des Fachs abgehalten.

### Für lange Zeit außer Betrieb setzen

- Entnehmen Sie alle eingefrorenen Päckchen.
- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Temperaturregler in die „0“-Stellung bringen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus oder trennen Sie die Stromversorgung. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Abschnitt: Reinigung und Pflege).
- Lassen Sie die Tür auf, um zu vermeiden, dass sich unangenehme Gerüche im Gerät bilden.
- **Hinweis:** Wenn das Gerät ein Tiefkühlfach besitzt.

## Was tun, wenn...



**Warnung!** Unterbrechen Sie vor der Fehlerbehebung die Stromversorgung.

Nur ein qualifizierter Elektriker oder eine kompetente Person darf eine Fehlerbehebung durchführen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist.

**Wichtig!** Es gibt verschiedene Geräusche während des Betriebs (Kompressor, Kältemittelkreislauf).

### Wichtig!

Nur eine kompetente Wartungsfachkraft darf Kühl-/Tiefkühlschränke reparieren. Nicht fachgerechte Reparaturen können zu beträchtlichen Gefahren für den Benutzer führen. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder Ihr Service-Center vor Ort und bitten Sie dort um Hilfe, wenn Ihr Gerät eine Reparatur benötigt.

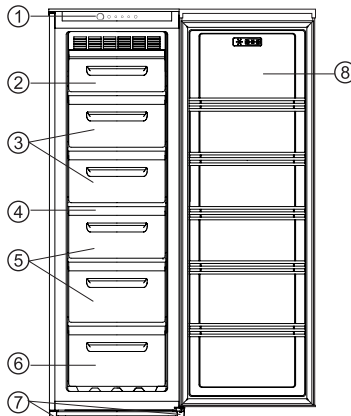
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Stecker ist nicht oder nur locker eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Eine Sicherung ist durchgebrannt oder defekt.	Prüfen Sie die Sicherung und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
	Die Buchse ist defekt.	Störungen am Kabel müssen von einem Elektriker behoben werden.
Das Gerät kühlt zu stark.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine wärmere Temperatur ein.
Die Lebensmittel sind zu warm.	Die Temperatur ist nicht angemessen eingestellt.	Siehe Abschnitt „Erste Inbetriebnahme“.
	Die Tür war lange auf.	Öffnen Sie die Tür nur so lange wie nötig.
	In den letzten 24 Stunden wurden viele warme Lebensmittel in das Gerät gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine kältere Temperatur ein.
	Das Gerät steht in der Nähe einer Hitzequelle.	Siehe Abschnitt „Aufstellungsstandort“.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Glühlampe ist defekt.	Siehe Abschnitt „Glühlampe austauschen“.

Starke Frostbildung, womöglich auch an der Türdichtung.	Die Türdichtung ist nicht luftdicht (womöglich nach dem Versetzen der Tür).	Erwärmen Sie die Abschnitte der Türdichtung, die lecken, langsam mit einem Haartrockner (auf niedriger Stufe). Bringen Sie die erwärmte Türdichtung gleichzeitig mit der Hand in Form, damit sie richtig sitzt.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Gerät steht nicht eben.	Stellen Sie die Füße nach.
	Das Gerät berührt die Wand oder andere Objekte.	Verschieben Sie das Gerät leicht.
	Ein Bauteil, z. B. ein Rohr auf der Geräterückseite, berührt ein anderes Teil des Geräts oder die Wand.	Drücken Sie das Bauteil gegebenenfalls vorsichtig aus dem Weg.
Der Kompressor startet nicht sofort nach Änderung der Temperatureinstellung.	Das ist normal; es liegt kein Fehler vor.	Der Kompressor startet erst nach einer gewissen Zeit.
Es hat sich Wasser am Boden oder auf den Abstellflächen gesammelt.	Das Wasserabflussloch ist verstopft.	Siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

## Gerätebeschreibung

### Geräteansicht

1. Bedienfeld
2. Klappe
3. Obere Ablagen
4. Ablagen
5. Eisfach (innen)
6. Untere Ablage
7. Einstellbare Füße
8. Tür



## Türöffnung versetzen

Die Seite, auf der die Tür öffnet, kann von rechts (Lieferzustand) nach links versetzt werden, wenn dies für den Aufstellungsort erforderlich ist.

Sie benötigen hierzu folgende Werkzeuge:

1. 8 mm Steckschlüssel



2. Kreuzschraubendreher

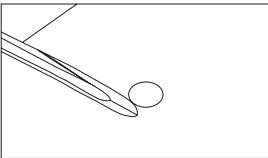


3. Spachtel oder dünnen Flachsraubendreher

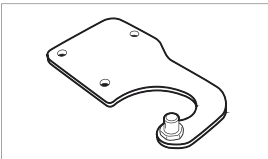


Legen Sie den Kühlschrank vor der Arbeit auf den Rücken, damit Sie an das Unterteil gelangen; Sie sollten es auf einen weichen Schaumstoff oder Ähnliches legen, damit die Kühlrohre auf der Kühlschrankrückseite nicht beschädigt werden.

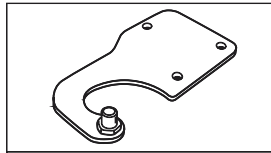
1. Entfernen Sie die vier Verschlussstreifen des Gefriergeräts mit einem Schlitzschraubenzieher. Schrauben Sie die Schrauben darunter mit einem Phillips Schraubenzieher ab.



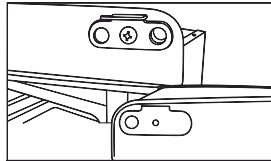
2. Verwenden Sie einen 8 mm Schrauben- oder Steckschlüssel, um die drei Bolzen über dem Türscharnier abzuschrauben. Nehmen Sie den Winkel ab. Nehmen Sie die Gefrierschranktür ab.



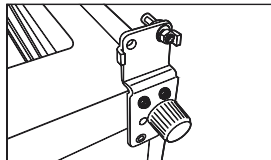
3. Entfernen Sie den Stift vom Winkel und setzen Sie ihn in das gleiche Loch auf der anderen Seite wieder ein.



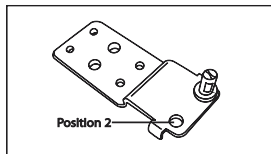
4. Entfernen Sie die Einlegeplatte vom Boden der Gefrierschranktür. Setzen Sie die Platte auf der anderen Seite wieder ein.



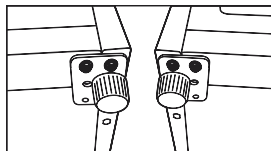
5. Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten, nicht mehr als 45 Grad, um an das untere Scharnier und die Füße zu gelangen. Entfernen Sie die Füße und Stifte, die die rechte Schwenkplatte und die linke Aufspannplatte fixieren.



6. Stecken Sie den Stift von Position 1 in Position 2. Setzen Sie das Scharnier auf der gegenüberliegenden Seite ein und befestigen Sie es mit den drei Bolzen; Fixieren Sie dann den Fuß.

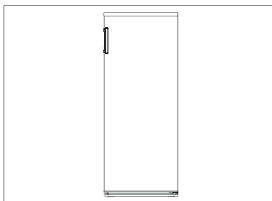


7. Setzen Sie die Aufspannplatte auf der gegenüberliegenden Seite des Geräts ein, befestigen Sie diese mit den drei Bolzen und fixieren Sie den Fuß.



8. Wenn die Türdichtung nicht bündig mit dem Türschrank schließt, befeuchten Sie die Dichtung mit warmen Wasser und bringen diese dann in Form. Das kann mit einem Haartrockner gemacht werden, aber Sie sollten darauf achten, dass Sie die Dichtung nicht überhitzen oder sich die Hände verbrennen.

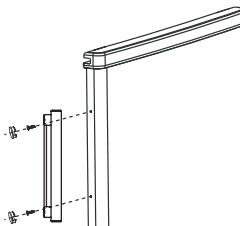
Prüfen Sie, ob die Tür nun sowohl waagrecht wie senkrecht bündig ist und die Dichtung an allen Seiten bündig schließt, bevor Sie die Scharnierbolzen festziehen. Setzen Sie die Abdeckung und die Schrauben wieder ein.



### Seitenverkehrte Montage des Türgriffs (optional)

Entfernen Sie die Abdeckung der Türgriffe und die Schrauben, die den Griff auf der rechten Seite der Tür befestigen. Nehmen Sie dann den Griff ab und drehen ihn um 180 Grad, positionieren Sie ihn auf der rechten Seite

und befestigen Sie ihn mit den Schrauben. Montieren Sie anschließend wieder die Griffabdeckung an.



### Achtung!

Stellen Sie das Gerät wieder auf den Boden und warten Sie mindestens zwei Stunden bevor Sie es an den Strom anschließen. Wenn Sie oben beschriebene Schritte nicht durchführen möchten, kontaktieren Sie ihren nächsten After-Sales Vertrags-Händler. Der After Sales Service-Spezialist wird die Türen gegen eine Gebühr, die Sie übernehmen müssen, für Sie seitenverkehrt anbringen. Nachdem Sie die Türen seitenverkehrt angebracht haben, prüfen Sie bitte, ob alle Schrauben richtig befestigt wurden und ob die Magnetdichtung des Schrankes dicht schließt.

## Entsorgung des Geräts


Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

### Verpackungsmaterial

Verpackungsmaterial mit dem Recycling-Symbol ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in dem dafür vorgesehenen Sammelcontainern.

### Vor der Geräteentsorgung.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Schneiden Sie das Netzkabel nahe am Gerät ab und werfen Sie es weg.


	<b>Richtige Entsorgung dieses Produkts</b>
	<p>Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden kann. Vielmehr muss es zu den dafür vorgesehenen Sammelcontainern für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte gebracht werden. Indem Sie sicherstellen dass Sie das Produkt korrekt entsorgen, beugen Sie potentiellen negativen Auswirkungen für Umwelt und die Gesundheit der Menschen vor, die durch eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen könnten. Für weitere Detailinformationen über das Recycling des Produkts kontaktieren Sie bitte den Betreiber der Recycling-Container, Ihr städtisches Amt für Abfallwesen Vorort, oder den Abfalldienst für Ihren Haushalt bzw. den Händler bei dem Sie das Produkt gekauft haben.</p>



Contents

Safety and warning information_____	2	Cleaning and Care _____	11
Control panel_____	8	What to do if... _____	12
First use and Installation _____	9	Description of the appliance _____	13
Daily use_____	9	Reversing the door _____	14
Helpful hints and trips_____	10	Disposal of the appliance _____	15

Conformity

By placing the  mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.



Safety and warning information

For your safety and correct usage, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to make sure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and be sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that a using it throughout its life will be properly informed on its correct appliance usage and safety.

For the safety of life and property, keep the precautions of these user's

instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

**Safety for children and others who are vulnerable people**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep all packaging away

from children as there is risk of suffocation.

- If you are discarding the appliance, pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent children playing from suffering an electric shock or from closing themselves inside it.
- If this appliance, featuring a magnetic door seals, is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make the spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child

### General safety



- **WARNING** — This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type

environments;

-catering and similar non-retail applications

- **WARNING** — Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- **WARNING** — If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **WARNING** — Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING** — Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING** — Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING** — Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING** — The refrigerant and insulation

blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

## Refrigerant

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R600a) is flammable.



### **Caution: risk of fire**

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a shortcircuit, fire, and/or electric shock.



### **Electrical safety**

1. The power cord must not be lengthened.
2. Make sure that the power plug is not crushed or damaged. A crushed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
3. Make sure that you can access the main plug of the appliance.
4. Do not pull the main cable.
5. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
6. You must not operate the appliance without the interior lighting lamp cover.
7. The fridge is only applied with power supply of single phase alternating current of 220~240V/50Hz. If fluctuation of voltage in the district of user is so large that the

voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply A.C. Automatic voltage regulator of more than 350W to the fridge. The fridge must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

### **Daily use**

- Do not store flammable gas or liquids in the appliance, there is a risk of an explosion.
- Do not operate any electrical appliances in the appliance (e.g. electric ice cream makers, mixers etc.).
- When unplugging always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Do not place hot items near the plastic components of this appliance.
- Do not place food products directly into against the air outlet on the rear wall.

- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.
- The appliances manufacturer's storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions for storage.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.
- Frozen food can cause frost burns if consumed straight from the freezer compartment.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Keep burning candles, lamps and other items with naked flames away from the appliance so that do not set the appliance on fire.
- The appliance is intended for keeping food stuff and/or beverages in normal household as explained in this instruction booklet.

- The appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- Never use the base, drawers, doors etc. to stand on or as supports.
- Never transport the appliance in a horizontal position, because the oil in the compressor may flow into the refrigerant circuit.
- Frozen food must not be refrozen once it has been thawed out.
- Don't store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may explode.
- Do not consume ice popsicles or ice cubes straight from the freezer as this can cause freezer burn to the mouth and lips.

## **Caution!**

### **Care and cleaning**

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects, steam cleaner, ethereal oils, organic solvents or abrasive cleaners.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

### **Installation Important!**

- For electrical connection carefully, follow the instructions given in this manual.
- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In this case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

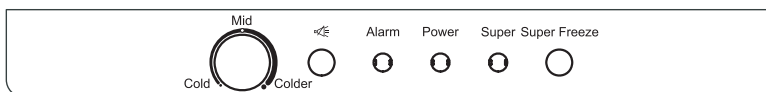
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation, follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the back of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent the risk of a fire, follow the instructions relevant to installation.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.

- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

### **Service**

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used:
  - 1) If the appliance is Frost Free.
  - 2) If the appliance contains freezer compartment.

## Control panel



The control panel that controls the temperature inside the freezer compartment is located inside the freezer.

- : Eliminate alarm sound button.
- Alarm : extensive temperature indicator.
- Power : electrical power indicator.
- Super : Super Freeze indicator.
- Super Freeze : Super Freeze button.

### SUPER FREEZE (Button)

If you need the temperature inside the freezer to drop quickly, please press this button and indicator of super will be on. The unit runs in **Super Freeze**.

If you need the appliance to stop the mode of **Super Freeze**, please repress the Super Freeze(button) , the indicator of super shuts off.

**Attention!** The freezer will automatically quit super freeze mode after 24 hours, at the same time ,super indicator will shut off .

### ALARM FOR FREEZER

If the power of appliance has been cut for a long time or stopped for any reason ,and the inside temperature has reached the higher degree ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ )then it in working.

When temperature  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ,The indicator light begins to flash, and at the same time, the alarm sounds 3 times per 10 seconds. After 2 minutes, the alarm will automatically stop, and the Excessive temperature indicator will be on without flash.

When temperature  $< -10^{\circ}\text{C}$ ,Excessive temperature indicator shuts off.

(button)

During the alarm of freezer, press , the alarm sound is stopped ,and the excessive temperature indicator is on but no flashing.

### Starting up and temperature regulation

Insert the plug of the connection lead into the plug socket with protective earth contact.

#### Setting Cold means:

Highest temperature, warmest setting.

#### Setting colder means:

Lowest temperature, coldest setting.

**Caution for turning!**-Please avoid regulating rang exceed the position from "Cold" to "Colder".

**Important!**-Normally we advise you select setting of Mid, if you want the temperature warmer or colder please turn the knob to cold or colder setting accordingly. When you turn the knob to lower which can lead to the more energy-saving. Otherwise, it would result the high energy-consuming.

**Important!**-High ambient temperatures (e.g. on hot summer days) and a cold setting on the temperature regulator (position Colder) can cause the compressor to run continuously !

**Reason:** when the ambient temperature is high, the compressor must run continuously to maintain the low temperature in the appliance.

## First use and Installation

### Cleaning before use

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### Installation Positioning



**Warning!** Before installing, read the instruction carefully for your safety and correct operation of the appliance.

- Position the appliance away from sources of heat such as stoves, radiators, direct sunlight etc.
- Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct indoor temperature for the class of unit concerned, as specified on the rating plate.
- This application perform well from N to ST. The Appliance may not work properly if it is left for a longer period at a temperature above or below the indicated range.

**Important!** There is a need of good ventilation around the fridge for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption. For this purpose, sufficient clear space should be available around the fridge. It is advisable for there to be 75mm separating the back of the fridge to the wall, at least

100mm of space at its two sides,height of over 100mm from its top and a clear space upfront to allow the doors to open 160°.

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

- Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the lower rear section of appliances, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and direct sunlight.

### Leveling

- The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be firmly contacted with the floor. You can also adjust the level by screwing out the appropriate level adjuster at the front (use your fingers or a suitable spanner).

### Electrical connection

**Caution!** Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified or competent person.

**Warning!** This appliance must be earthed. The manufacture declines any liability should these safety measures not be observe.

## Daily use

### Accessories 1)

#### Shelves

- The shelves are suitable for storing food.
- To remove the shelf :lift up at the front and pull out.

- To put the shelf back:simply push in as far as it will go.

#### Freezer Drawer

- The drawer is suitable for storing frozen food.



### Ice-cube production

- This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

### Freezing fresh food 2)

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate, a label located on the inside of the appliance.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

### Storing frozen food 2)

- When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

### Important!

In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

### Thawing 2)

- Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.
- Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

### Important!

In order to make the most of the volume of the fresh food storage compartment and frozen-food storage compartment, the user can remove one or more shelves, drawers, out of the appliance, according to your daily use.

In order to save energy, do not take the bottom freezer drawer out. 3)

- 1) If the appliance contains related accessories and function.
- 2) If the appliance contains freezer compartment.
- 3) If the appliance is Frost Free.

## Helpful hints and tips

### Noises during Operation

The following noises are characteristic of refrigeration appliances:

**Clicks** Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.

**Humming** As soon as the compressor is in operation, you can hear it humming.

**Bubbling** When refrigerant flows into thin tubes, you can hear bubbling or splashing noises.

**Splashing** Even after the compressor has been switched off, this noise can be heard for a short time.

### Energy saving tips

- Do not install the appliance near cookers, radiators or other sources of warmth.

- Do not open the door too often or leave the door open any longer than necessary.
- Do not set temperature colder than necessary.
- Make sure the side plates and back plate of the appliance are with some distance from the wall, follow the instructions relevant to installation.
- If sketch map shows the right combination of the drawers, crisper and shelves, do not adjust the combination, it would result in more energy-consuming.

### Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performances:

- Do not store warm foods or evaporating liquids in the appliance.
- Do cover or wrap the food, particularly if it

has a strong flavor.

- Position food so that air can circulate freely around.

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process there are some important hints:

- The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hours. Is shown on the rating plate.
- The freezing process takes 24 hours.no further food to be frozen should be added during the period.
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned foodstuffs.
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required
- Wrap up the food in aluminum foil or polythene and make sure that packages are airtight;
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduce the storage life of food.

- Water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt.
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance,you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were stored by the retailer
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time
- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, foods deteriorate rapidly and can not be re-frozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

**Note:** If the appliance contains related accessories and function.

## Cleaning and Care

### Cleaning and Care

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

The fridge should be cleaned and maintained at least every two months.



**Warning!** Danger of electrical shock!

- The appliance should not be connected to the mains during cleaning. Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.

### Important!

- Remove the food from the appliance before cleaning. Store them in a cool place, well covered.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components.

- Hot vapors can lead to the damage of plastic parts.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.Do not allow such substances to come into contact with appliance parts.
- Do not use any abrasive cleansers.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.
- After cleaning wipe with fresh water and clean dish cloth.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption, clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.
- Check the water drain hole on the rear

wall of the refrigerator compartment.

- Clear a blocked drain hole with the aid of something like soft green peg, be careful not to make any damage to the cabinet by sharp things.
- After everything is dry place appliance back into service.

### Defrosting

- The compartment of this appliance is “frost free”.
- This means that there is no buildup of frost when it is running, neither on the internal walls nor on the foods.

- The absence of frost is due to the continuous circulation of cold air inside the compartment, driven by an automatically controlled fan.

### Go out of use for a long time

- Remove all refrigerated packages.
- Remove the mains plug or switch off or disconnect the electricity supply.
- Clean thoroughly (see section: Cleaning and Care)
- Leave the door open to avoid the build up of odors.

**Note:** If the appliance contains freezer

## What to do if...



**Warning!** Before trouble shooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must carry out the trouble shooting that is not in the manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation)

### Important!

Repairs to refrigerators/freezers may only be performed by competent service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or your local Service Force Center.

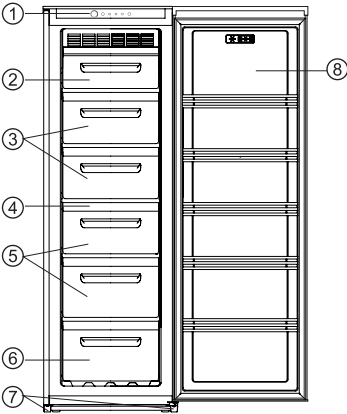
Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work.	Appliance is not switched on.	Switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the “initial Start Up” section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the “installation location” section.
Interior lighting does not work.	Light bulb is defective.	Please look in the “changing the Light Bulb” section.

Heavy build-up of frost, possibly also on the door seal.	Door seal is not air-tight (possibly after reversing the door).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer(on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Readjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.
Water on the floor or storage shelves.	Water drain hole is blocked.	See the “cleaning and care” section.

Description of the appliance

View of the appliance

- 1. Control panel
- 2. Flap
- 3. Upper drawers
- 4. Ice tray (inside)
- 5. Drawers
- 6. Lower drawer
- 7. Adjustable feet
- 8. Door



## Reversing the door

The side at which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site requires.

Tools you will need:

1. 8mm socket driver



2. cross-shaped screwdriver

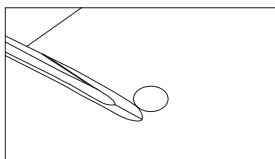


3. Putty knife or thin-blade screwdriver

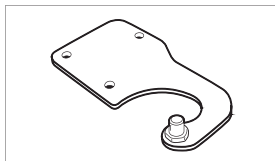


Before you start lay the refrigerator on it's back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam packaging or similar material to avoid damaging the cooling pipes at the rear of the refrigerator.

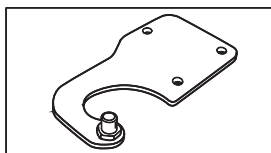
1. Remove the four blanking plates from the top of the freezer with a flat bladed screwdriver. Remove the screws underneath with a Phillips screwdriver.



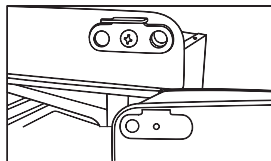
2. Use the 8mm socket or spanner to remove the three bolts above the door hinge. Lift off the bracket. Remove the freezer door.



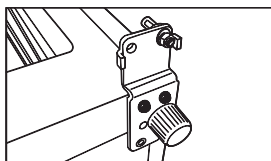
3. Remove the pin from the bracket and replace it into the same hole from the other side.



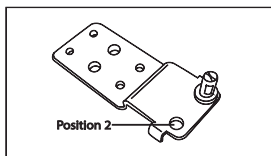
4. Remove the hinge insert plate from the bottom of the freezer door. Replace the plate on the opposite side.



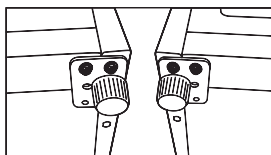
5. Tilt the freezer back, no more than 45°, to access the bottom hinge and feet. Remove the feet and the bolts securing the right hand hinge plate and left hand fixing plate.



6. Remove the pin from the position 1 and replace it in position 2. Place the hinge on the opposite side of the cabinet, secure it with three bolts, screw the foot into position.



7. Place the fixing plate on the opposite side of the appliance, secure it with three bolts, and screw the foot into position.

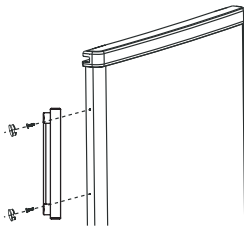


8.If the door seal does not fit against the cabinet,on any side,warm the seal with hot water and tease it into position.This can be done using a hair dryer but care must be taken not to overheat the seal or burn your hands.  
Check the door is aligned horizontally and verically and that the seal is closed on all sides before tightening hingle bolts.Replace the lid and screws.



**Door handle reversal (optional)**

Remove the handle covers and screws which fix the handle on the right side of door, then remove the handle and rotate 180 degree, position on the right side, fix it by screws and cover the handle cover.



**Warning!**

Reposition, level the appliance, wait for at least two hours and then connect it to the power socket. In case you do not want to carry out the above mentioned operations, contact the nearest After Sales Service Force. The After Sales Service specialist will carry out the reversibility of the doors at your cost. After having reversed the opening direction of the door check that all the screws are properly tightened and that the magnetic seal adheres to the cabinet. .

**Disposal of the appliance**

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

**Packaging materials**

Packaging materials with the recycle symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collector container to recycle it.

**Before disposal of appliance.**


- 1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
- 2. Cut off the mains cable and discard it.

Correct Disposal of this product	
	<p>This symbol on the product or in its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p>

## Contenidos

Información de seguridad y advertencias ---2	Limpieza y cuidado-----13
Panel de control-----10	Qué hacer si... -----14
Primer uso e instalación -----11	Descripción del aparato -----15
Uso diario -----11	Inversión de puerta----- 16
Consejos útiles -----12	Eliminación del aparato ----- 17

### Conformity

**Al mostrar el logo  marcado en este producto, declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, el cumplimiento de todos los requisitos europeos en términos de seguridad, salud y medio ambiente, establecidos en la legislación de este producto.**



### Información de seguridad y advertencias

Para su seguridad y el uso correcto, antes de instalar y utilizar el aparato por primera vez, lea este manual de usuario cuidadosamente, incluyendo sus consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes innecesarios, es importante asegurar que todas las personas que utilizan el aparato se familiaricen completamente con sus características de funcionamiento y seguridad. Conserve estas

instrucciones y no olvide mantenerlas junto con el aparato en caso de que sea trasladado o vendido para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre su uso y seguridad. Para la seguridad de personas y propiedades, recuerde las precauciones presentes en estas instrucciones, ya que el fabricante no se responsabiliza de los daños causados por su

omisión.

### **Seguridad para niños y otras personas vulnerables**

● Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o si se les ha explicado los riesgos que pueden incurrir. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños si no están bajo supervisión.

● Mantenga todos los embalajes apartados de los niños ya que hay riesgo de asfixia.

● Si va a desechar el aparato, desenchufe el cable de la toma de la corriente, corte el cable de conexión (lo más cerca del

aparato como sea posible) y quite la puerta para evitar que los niños al jugar puedan sufrir descargas eléctricas o quedar encerrados en su interior.

● Si este aparato, que está equipado con juntas de puerta magnéticas, es para reemplazar a un aparato más antiguo que tiene un cierre de muelle (pestillo) en la puerta, asegúrese de hacer inútil el cierre de muelle antes de que deseche el aparato antiguo. De esta manera, se evita que se convierta en una trampa mortal para niños.

### **Instrucciones generales de seguridad**



● **ADVERTENCIA** – Este

aparato está diseñado para ser utilizado en el hogar y en entornos



domésticos, tales como  
 -Áreas de cocina utilizados por personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;

-Granjas y por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;

-Entornos similares al de un albergue o bed and breakfast;

-Catering y aplicaciones similares no comerciales.

● Advertencia - No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con propulsor inflamable en este aparato.

● ADVERTENCIA - Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, servicio técnico personal técnico autorizado y homologado con el fin de evitar posibles peligros.

● ADVERTENCIA - Mantenga las aperturas de

ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura encastrada, libres de obstáculos.

● ADVERTENCIA —No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, con excepción de los recomendados por el fabricante.

● ADVERTENCIA —No dañe el circuito refrigerante.

● ADVERTENCIA —No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimientos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean de tipo recomendado por el fabricante

● ADVERTENCIA – El gas refrigerante y de aislamiento (soplo) son inflamables. En caso de desechar el aparato,

hágalo únicamente en un centro autorizado. No lo exponga a las llamas.

### **Refrigerante**

El circuito refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a). Es un gas natural con un gran nivel de compatibilidad

medioambiental, aunque es inflamable.

Durante el transporte y la instalación de este aparato, asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigerante sea dañado.

El gas refrigerante (R600a) es inflamable.



### **Atención: Peligro de fuego**

Si el circuito del refrigerante es dañado:

- Evite fuegos cercanos y fuentes de encendido
- Ventile bien la habitación en la que se ubica el aparato

Es peligroso alterar las especificaciones o

modificar este aparato en modo alguno. Cualquier daño en el cable de alimentación puede causar un cortocircuito, incendio o descarga eléctrica.



### **Seguridad eléctrica**

1. El cable de alimentación no se debe alargar.
2. Asegúrese de que el enchufe no está ni aplastado ni dañado. Un enchufe aplastado o dañado puede sobrecalentar y causar un incendio.
3. Asegúrese de que pueda acceder al enchufe principal del aparato.
4. No tire del cable principal.
5. Si la toma de red está floja, no inserte el enchufe. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
6. No opere el aparato sin la cubierta de la bombilla de iluminación interior (en

caso de que esté provisto de ella).

7. Este aparato de refrigeración sólo funciona con la fuente de alimentación de corriente alterna monofásica de 220~240V/50Hz. Si la fluctuación del voltaje en el distrito del usuario es demasiado grande y el voltaje excede dicho alcance, para su seguridad, asegúrese de aplicar el regulador de voltaje automático CA de más de 350W para el aparato de refrigeración. El refrigerador debe utilizar una toma de red dedicado en lugar del común con otros aparatos electrónicos. El enchufe deberá coincidir con la conexión a tierra.

### **Uso diario**

- No almacene gases o líquidos inflamables en el aparato, hay riesgo de explosión.

- No opere ningún aparato eléctrico en el aparato (por ejemplo, máquina eléctrica de helados, mezcladores, etc.).

- Cuando desenchufe el electrodoméstico, hágalo siempre quitándolo de la toma de corriente, no lo haga estirándolo del cable.

- No coloque recipientes calientes cerca de las piezas de plástico del aparato.

- No coloque alimentos directamente contra la salida de aire de la pared posterior.

- Almacene los alimentos congelados pre-empaquetados de acuerdo con las instrucciones del fabricante de alimentos congelados.

- Se deben seguir estrictamente las recomendaciones del fabricante del aparato sobre el almacenamiento.

Consulte las indicaciones relevantes sobre el almacenamiento.

- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el congelador, ya que se genera presión en el recipiente, que podría estallar y dañar el aparato.

- Los alimentos congelados pueden causar quemaduras por congelación si son consumidos directamente después de retirarlos del aparato.

- No coloque el aparato bajo la luz solar directa.

- Mantenga las velas, lámparas u otros ítems con acceso directo a la llama, apartados del aparato para evitar que incendios o que se queme el electrodoméstico.

- Este aparato está diseñado para preservar los alimentos y/o bebidas en un entorno doméstico normal como se explica en

el manual de instrucciones.

- Este aparato es pesado, se deberá tener cuidado al moverlo.

- No mueva ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que podría sufrir abrasión en la piel o quemaduras por congelación.

- Nunca utilice la base, cajones, puertas, etc.. para mantenerse de pie sobre ellos o utilizarlos como soporte.

- Nunca transporte el aparato en posición horizontal debido a que el aceite del compresor puede filtrarse en el circuito refrigerante

- Los alimentos descongelados no se deben volver a congelar.

- No consuma los helados o cubitos de hielo directamente desde el congelador ya que podría

ocasionar quemaduras en la boca y/o los labios.

- Para evitar la caída de objetos o causar lesión o daño al aparato, no sobrecargue las balconeras ni coloque demasiados alimentos en los cajones.

¡Precaución!

Cuidado y limpieza

- Antes de efectuar tareas de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de red.

- No limpie el aparato con objetos metálicos, limpiadores de vapor, aceites etéreos, disolventes orgánicos ni limpiadores abrasivos.

- No utilice objetos afilados para eliminar la escarcha del aparato. Utilice un raspador de plástico.

**¡Importante para la instalación!**

- Para realizar la conexión

eléctrica, siga atentamente las instrucciones de los párrafos correspondientes.

- Desembale el aparato y verifique que no tiene daños. No conecte el aparato si está dañado. Informe los posibles daños de inmediato al lugar donde compró el producto. En este caso, retenga y guarde el embalaje.

- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.

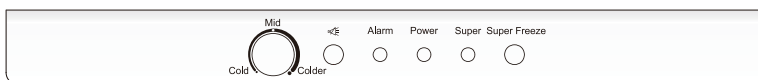
- El aparato debe disponer de la circulación de aire adecuada alrededor, ya que de lo contrario se puede producir recalentamiento. Para conseguir una ventilación suficiente, siga las instrucciones correspondientes a la instalación.

- Siempre y cuando sea posible, la parte posterior del producto deberá estar contra una pared para evitar alcanzar o tocar las partes cálidas (compresor, condensador) con el fin de evitar el riesgo de incendio, o quemaduras. Siga las instrucciones pertinentes para la instalación.
- El aparato no debe ubicarse cerca de radiadores/hornos o cocinas de libre instalación.
- Asegúrese de que el enchufe sea accesible después de la instalación del aparato.

## **Servicio**

- Cualquier trabajo eléctrico requerido durante el mantenimiento del aparato deberá ser llevado a cabo por un electricista cualificado o persona competente.
- Este producto deberá ser mantenido por un centro del servicio técnico autorizado y sólo se deberá utilizar los repuestos genuinos.
  - 1) Si el aparato es No Frost.
  - 2) Si el aparato contiene un compartimento congelador.

## Panel de control



El panel de control que regula la temperatura dentro del congelador se encuentra en el interior de éste.

- : Cómo apagar la alarma
- Alarma: indicador de temperatura de gran tamaño.
- Encendido: indicador eléctrico.
- Súper: Indicador de supercongelación.
- Supercongelación: Botón de supercongelación.

### SUPERCONGELACIÓN (Botón)

Si desea que la temperatura del congelador descienda rápidamente, pulse este botón. Se encenderá el indicador súper. La unidad pasará al modo Supercongelación **Super Freezer**.

Si desea suspender el modo **supercongelación**, vuelva a pulsar el botón supercongelación. El indicador súper se apagará al mismo tiempo.

**¡Ojo!** El congelador desactivará automáticamente el modo súper frío, pasadas 24 horas. A su vez, se apagará el indicador de dicho modo.

### ALARMA DEL CONGELADOR

Si el aparato no recibe suministro eléctrico durante un largo periodo de tiempo o se detiene por alguna razón y la temperatura interior alcanza el valor más alto ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ), se activa.

Cuando la temperatura sea  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ , la luz del indicador empezará a parpadear. A su vez, se escuchará la alarma 3 veces cada 10 segundos. Pasados 2 minutos, se detendrá la alarma y el indicador de exceso de temperatura se encenderá sin parpadear. Cuando la temperatura  $< -10^{\circ}\text{C}$ , se apaga el indicador de exceso de temperatura.

### (botón)

Cuando suene la alarma del congelador, pulse para detener la alarma. El indicador de exceso de temperatura se encenderá sin parpadear.

### Puesta en marcha y regulación de la temperatura

Inserte el enchufe a la toma con toma a tierra protectora.

#### El ajuste frío significa:

Temperatura más alta, ajuste de temperatura más cálida.

#### El ajuste más frío significa:

Temperatura más baja, ajuste de temperatura más fría.

**¡Cuidado al encender!** Por favor, procure que el ajuste de la posición no pase de "Frio" a "Más frio"

**¡Importante!** Suele ser recomendable ajustar el aparato en la posición Normal, para temperaturas más altas o más bajas, ajuste el mando como corresponda. Si ajusta el mando en una temperatura más baja, el aparato será más eficiente. De otro modo, el consumo será mayor.

**¡Importante!** La alta temperatura ambiental (ej. en los días cálidos de verano) una config. Fria (posición Máx) puede causar que el compresor funcione continuamente ¡o sin parar!

**Razón:** cuando la temperatura ambiente es alta, el compresor debe funcionar continuamente para mantener la temperatura baja en el aparato.

## Primer uso e Instalación

### Limpieza antes de usar

- Antes de usar el aparato por primera vez, lave el interior y todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, con el fin de eliminar el característico olor de un producto nuevo y luego séquelo cuidadosamente.

**¡Importante!** No use detergentes o polvos abrasivos ya que dañarán el acabado.

### Posicionamiento de instalación



**¡Advertencia!** Antes de instalar, lea atentamente las instrucciones para su seguridad y el correcto funcionamiento del aparato.

- Aleje el aparato de las fuentes de calor tales como estufas, radiadores, luz solar directa, etc.
- Se garantiza el desempeño óptimo y la seguridad máxima si se mantiene la correcta temperatura interna para la clase de unidad en cuestión según se especifica en la placa.
- Este aparato funciona bien de N a ST. Puede que no funcione correctamente si se deja durante un período más largo por encima o debajo del rango de temperatura indicada.

**¡Importante!** Se necesita una buena ventilación alrededor del refrigerador para facilitar la disipación de calor, la mayor eficiencia de la refrigeración y un bajo consumo de energía. Con este fin, debe haber suficiente espacio libre disponible en todo el refrigerador. Es aconsejable que exista una separación de 75 mm la parte trasera del refrigerador de la pared, al menos 100 mm de espacio en sus dos lados, una altura de más de 100 mm desde su parte

superior y espacio libre para permitir que se abran las puertas a 160 °.

Clase de clima	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

- No se debe exponer el aparato a la lluvia. Se debe dejar circular aire suficiente en la sección trasera de los aparatos ya que una circulación escasa podría afectar el desempeño. Los aparatos integrados deben colocarse lejos de fuentes de calor tales como calentadores y de la luz solar directa.

### Nivelación

- El aparato debe estar nivelado para eliminar la vibración. Para nivelar el aparato, debe estar en posición vertical y los dos ajustadores deben estar firmemente en contacto con el suelo. También puede ajustar el nivel, si desatornilla el ajustador de nivel adecuado en la parte delantera (utilice sus dedos o una llave adecuada).

### Conexión eléctrica

**¡Precaución!** Cualquier trabajo eléctrico necesario para la instalación de este aparato debe ser realizado por una persona cualificada o la autoridad competente.

**¡Advertencia!** Este aparato debe estar conectado a tierra. El fabricante declina toda responsabilidad si no se respetan esas normas de seguridad.

## Uso diario

### Accesorios <sup>1)</sup>

#### Shelves

- The shelves are suitable for storing food.
- To remove the shelf: lift up at the front and pull out.
- To put the shelf back: simply push in as far as it will go.

### Cajón del congelador

- El cajón es adecuado para almacenar comida congelada.



## Congelamiento de comida fresca 2)

- El congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y almacenar alimentos congelados y ultra congelados durante mucho tiempo.
- La cantidad máxima de alimentos que se puede congelar en 24 horas se especifica en la placa, una etiqueta situada en el interior del aparato.
- El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese período no añada otros alimentos para congelar.

## Almacenamiento de comida congelada 2)

- En la primera puesta en marcha o después de un período fuera de uso, antes de colocar el producto en el compartimento deje que el aparato funcione por lo menos 2 horas en la configuración más alta.

### ¡Importante!

En caso de descongelamiento accidental, o por ej. se ha desconectado por más tiempo que el valor que se muestra en la tabla de características técnicas en "tiempo ascendente", el alimento descongelado se

debe consumir o cocinarse inmediatamente y luego volverse a congelar (después de cocido).

## Descongelamiento 2)

- Los alimentos congelados o ultra-congelados, antes de ser utilizados, pueden descongelarse en el congelador o a temperatura ambiente, en función del tiempo disponible para esta operación.
- Se pueden cocinar pequeños trozos todavía congelados directamente del refrigerador, en este caso tardarán más en cocerse.

### ¡Importante!

Para aprovechar al máximo el volumen del compartimento de almacenamiento de alimentos frescos y el de alimentos congelados el usuario puede extraer uno o más estantes, cajones, del aparato, de acuerdo con su uso diario.

In order to save energy, do not take the bottom freezer drawer out. 3)

- 1) Si el aparato tiene accesorios y funciones relacionados.
- 2) Si el aparato tiene un compartimento congelador.
- 3) Si el aparato está libre de escarcha.

## Consejos útiles

### Ruidos durante la operación

Los siguientes ruidos son característicos de los aparatos de refrigeración:

**Clics** Cuando el compresor se enciende o apaga, se puede escuchar un clic.

**Zumbido** Cuando el compresor arranca, se puede oír un zumbido.

**Burbujeo** Cuando el refrigerante fluye en tubos delgados, se puede oír ruidos de burbujas o salpicaduras.

**Salpicaduras** Aun cuando el compresor se haya desconectado se podrá escuchar el ruido por un corto tiempo.

### Consejos para ahorrar energía

- No instale el aparato cerca de las cocinas, radiadores u otras fuentes de calor.

- No abra la puerta con frecuencia o deje la puerta abierta más tiempo del necesario.
- No configure la temperatura más fría de lo que es necesario.
- Asegúrese de que las placas laterales y las posteriores del aparato estén a cierta distancia de la pared. Siga las instrucciones pertinentes a la instalación.
- Si el diagrama muestra la combinación correcta de los cajones y estantes no ajuste la combinación, se consumiría más energía.

### Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

Para obtener el mejor desempeño:

- No almacene alimentos calientes o líquidos que se evaporan en el aparato.
- No cubra ni envuelva los alimentos, especialmente si tienen un sabor fuerte.

- Coloque los alimentos de manera que el aire pueda circular libremente.

### Consejos para congelar

Para ayudarle a aprovechar al máximo el proceso de congelamiento, le brindamos algunos consejos importantes:

- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se muestra en la placa.
- El proceso de congelación dura 24 horas, no deben añadirse más alimentos para congelar durante ese período.
- Sólo congele alimentos de primera calidad, frescos y bien limpios.
- Prepare los alimentos en pequeñas porciones para permitir que se congelen en forma rápida y completa y para descongelar sólo la cantidad requerida
- Envuelva la comida en papel de aluminio o de polietileno y asegúrese de que los envases sean herméticos;
- No deje que los alimentos frescos, sin congelar estén en contacto con los alimentos ya congelados, evitando un aumento de la temperatura de estos últimos.
- Los alimentos magros se almacenan mejor y por más tiempo que los grasos; la sal reduce la vida útil de los alimentos.

- Helados de agua, si se consumen inmediatamente después de sacados del congelador, pueden causar quemaduras en la piel por congelación.
- Es aconsejable mostrar la fecha en cada paquete individual lo que le permite mantener la ficha del tiempo de almacenamiento.

### Consejos para almacenar alimentos congelados

Para obtener el mejor rendimiento de este aparato, debe:

- Asegurarse de que los alimentos congelados comercialmente fueron almacenados por el minorista
- Asegurarse de que los alimentos congelados se transfieren de la tienda de alimentos al congelador en el menor tiempo posible
- No abrir la puerta con frecuencia o dejar la puerta abierta más tiempo del necesario.
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no se pueden volver a congelar.
- No exceder el período de almacenamiento indicado por el fabricante de alimentos.

**Nota:** Si el aparato contiene accesorios y funciones relacionados.

## Limpieza y cuidado

### Limpieza y cuidado

Por razones de higiene se deberá limpiar con regularidad el interior del aparato, incluyendo los accesorios interiores.

Se debe limpiar el refrigerador y hacerle mantenimiento al menos cada dos meses.



**¡Advertencia!** ¡Peligro de descarga eléctrica!

- El aparato no debe conectarse a la red durante la limpieza. Antes de limpiar desconecte el aparato y saque el enchufe de la toma o desconecte o apague el interruptor del circuito o fusil.

### ¡Importante!

- Retire los alimentos del aparato antes de limpiarlo. Guárdelos en un lugar fresco, bien cubiertos.
- Nunca limpie el aparato con un limpiador de vapor. La humedad puede acumularse en los componentes eléctricos.

- Los vapores calientes pueden dañar las piezas de plástico.
- Los aceites etéreos y solventes orgánicos pueden atacar a las piezas de plástico, ej., jugo de limón o el jugo de la cáscara de naranja, el ácido butírico, limpiadores que contienen ácido acético. No permita que dichas sustancias entren en contacto con las piezas del electrodoméstico.
- No use limpiadores abrasivos.
- Limpie el aparato y los accesorios internos con un paño y agua tibia. También pueden usarse detergentes lavavajillas disponibles en comercios.
- Después de limpiar enjuague con agua fresca y un paño limpio.
- La acumulación de polvo en el condensador aumenta el consumo de energía. Limpie el condensador en la parte posterior del aparato una vez al año con un cepillo suave o una aspiradora.
- Examine el agujero de drenaje de agua en la pared posterior del refrigerador

- Limpie un agujero de drenaje bloqueado con algo como un gancho suave, tenga cuidado de no dañar el gabinete con objetos punzantes.
- Luego de que todo esté seco, vuelva a hacer funcionar el aparato.

### Descongelamiento

- Este aparato dispone de tecnología "frost free"
- Ello implica que no se acumula escarcha cuando está en funcionamiento, ni en los alimentos ni en sus paredes.
- Puede evitarse la acumulación de escarcha

gracias a la continua circulación de aire frío dentro del compartimento, generado por un ventilador controlado automáticamente.

### Si se deja de usar por largo tiempo

- Saque todos los paquetes refrigerados.
- Saque el enchufe o apague o desconecte el suministro de energía.
- Limpie a fondo (véase la sección: Limpieza y el cuidado).
- Deje abierta la puerta para evitar que se acumulen olores.

**Nota:** Si el aparato contiene compartimento de refrigerador

## Qué hacer si...



**¡Advertencia!** Antes de resolver problemas, desconecte la fuente de alimentación. Sólo un electricista cualificado o persona competente debe llevar a cabo la resolución de problemas que no están en el manual.

**¡Importante!** Hay algunos ruidos durante el uso normal (compresor, circulación del refrigerante)

### ¡Importante!

Las reparaciones a los refrigeradores / congeladores sólo pueden ser realizadas por ingenieros de reparaciones competentes. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a serios peligros para el usuario. Si su equipo necesita reparación, póngase en contacto con su distribuidor o su Centro de servicio técnico local.

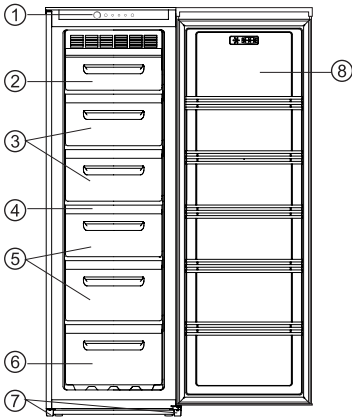
Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato
	El cable de alimentación no está enchufado o está flojo.	Inserte el enchufe.
	El fusil se quemó o es defectuoso.	Verifique el fusil y reemplace si es necesario.
	La toma es defectuosa	Un electricista debe corregir los malos funcionamientos de la red.
El aparato enfría demasiado.	La temperatura se configuró en demasiado fría.	Gire el regulador de temperatura a una configuración más cálida temporalmente
La comida está demasiado caliente.	La temperatura no está correctamente ajustada.	Busque en la sección "Puesta en marcha inicial".
	La puerta estuvo abierta por un período prolongado.	Abra la puerta sólo el tiempo necesario.
	Se colocó una gran cantidad de alimentos calientes en el aparato en las últimas 24 horas.	Gire el regulador de la temperatura a una configuración más fría de forma temporal.
	El aparato está cerca de una fuente de calor.	Consulte la sección "lugar de instalación" .
La iluminación interior no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Consulte la sección "cambio de la bombilla de luz " .

Gran acumulación de hielo, posible-mente también en la junta de la puerta.	La junta de la puerta no es hermética (posiblemente después de la inversión de la puerta).	Caliente con cuidado las secciones de filtración de la junta de la puerta con un secador de pelo (en un lugar fresco). Al mismo tiempo, ajuste la junta de la puerta calentada a mano de manera que se coloque correctamente.
Ruidos inusuales.	El aparato no está nivelado.	Vuelva a ajustar los pies.
	El aparato está en contacto con la pared u otros objetos.	Mueva ligeramente el aparato.
	Un componente,, ej., un tubo, en la parte posterior del aparato está en contacto con otra parte del aparato o la pared.	Si es necesario, con cuidado incline el componente para evitar el contacto.
El compresor no se inicia inmediatamente después de cambiar la configuración de temperatura.	Esto es normal, no se ha producido un error.	El compresor se inicia después de un período de tiempo.
Hay agua en el suelo o en los estantes.	El orificio de drenaje está bloqueado.	Consulte la sección “Limpieza y cuidado”.

Descripción del aparato

Vista del aparato

- 1. Panel de control
- 2. Ranura
- 3. Cajones superiores
- 4. Cajones
- 5. Bandeja de hielo (interior)
- 6. Cajón inferior
- 7. Pata ajustable
- 8. Puerta



## Inversión de la puerta

Se puede cambiar el lado en el que se abre la puerta del derecho (como se suministra) al izquierdo, si el lugar de instalación lo requiere. Necesitará las siguientes herramientas:

1. Llave de tubo de 8mm



2. Destornillador en forma de cruz

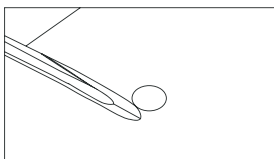


3. Espátula o destornillador de hoja delgada

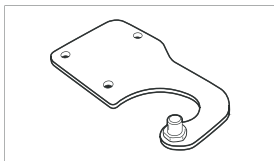


Antes de empezar a coloque el refrigerador sobre el dorso con el fin de acceder a la base, debe dejarlo apoyado sobre los envases de espuma suave o un material similar para evitar daños en las tuberías de refrigeración en la parte trasera del refrigerador

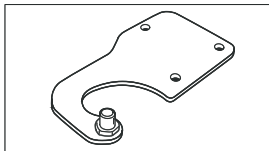
1. Retirar las cuatro placas vacías de la parte superior del congelador con un destornillador plano. Retirar los tornillos con un destornillador Philips.



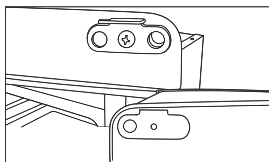
2. Use el toma o llave inglesa de 8 mm para retirar los tres pernos sobre la bisagra de la puerta. Levante la abrazadera. Retire la puerta del congelador.



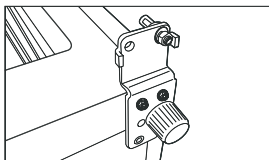
3. Retire la clavija de la abrazadera y reemplázela en el mismo orificio del otro lado.



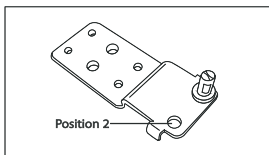
4. Retire la place de inserción de la bisagra de la base de la puerta del congelador. Vuelva a colocar la placa del lado opuesto.



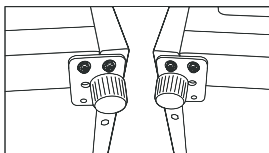
5. Inclíne el congelador no más de 45° para acceder a la bisagra de la base y las patas. Retire las patas y los pernos que aseguran la placa de la bisagra de la derecha y la placa de fijación de la izquierda.



6. Retirar la clavija de la posición 1 y volverla a colocar en posición 2. Ponga la bisagra en el otro lado del gabinete, asegure que esté con los tres cuadrillos, gire los pies a su posición.

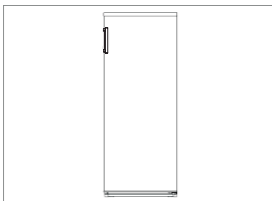


7. Colocar la placa de fijación del lado opuesto del aparato; asegurarlo con tres pernos y atornillar la pata en posición.



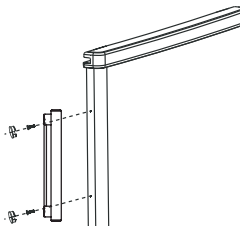
8. Si la junta de la puerta no se adapta contra el gabinete o un lado, calentar la junta con agua caliente y fijar en posición. Esto se puede hacer con un secador de pelo pero cuidando de no sobrecalentar la junta ni quemarse las manos.

Controle que la puerta esté alineada horizontal y verticalmente y que la junta esté cerrada de todos los lados antes de ajustar los pernos de la bisagra. Reemplazar la pestaña y tornillos.



### Inversión del mango de la puerta (opcional)

Retirar las cubiertas del mando y los tornillos que fijan el mango en el lado derecho de la puerta, retirar el mango y rotarlo 180 grados; ubicarlo sobre el lado derecho, fijarlo con tornillos y cubrir la cubierta del mango.



### ¡Advertencia!

Volver a colocar, nivelar el aparato, esperar al menos dos horas y conectar a la alimentación. Si no desea realizar estas operaciones contacte al servicio postventas. El especialista del servicio postventas realizará la inversión de las puertas, a su costo. Después de invertir la dirección de apertura de la puerta controle que todos los tornillos estén bien ajustados y que la junta magnética se fije al gabinete.

## Eliminación del aparato


Está prohibido tirar este aparato a los residuos domésticos.

### Material de embalaje

Los materiales de embalaje que tienen el símbolo de reciclaje son reciclables. Elimine el embalaje en un contenedor de recogida apropiado para reciclarlo.

### Antes de la eliminación del aparato.


1. Desconecte el enchufe del tomacorriente.
2. Corte el cable de red y deséchelo.

	Eliminación correcta del producto
	<p>Este símbolo que del producto o del embalaje indica que no puede tratarse como residuo doméstico. En cambio, el producto debe llevarse al punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que el producto se elimina en forma correcta, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, lo cual, de otro modo, sería causado por el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para más información detallada sobre el reciclaje del mismo, contacte al contenedor de recogida para su reciclado, al municipio local, al servicio de eliminación de residuos domésticos o al comercio donde compró el producto.</p>

## Contenus

Sécurité et mises en garde.....	2	Nettoyage et entretien .....	13
Panneau de commandes .....	10	Que faire si... ..	14
Installation et mise en route .....	11	Description de l'appareil .....	15
Utilisation quotidienne .....	11	Inversion de la porte .....	16
Astuces et conseils utiles .....	12	Mise au rebut de l'appareil .....	17

## Conformity

**En utilisant le symbol  sur ce produit, nous déclarons sur notre propre responsabilité que ce produit est conforme à toutes les normes Européennes relatives à la sécurité, la santé et à l'environnement.**



## Sécurité et mises en garde

Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'appareil, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement cette notice, y compris les mises en gardes et les conseils utiles qu'elle contient. Afin d'éviter d'endommager l'appareil et/ou de vous blesser inutilement, il est important que les personnes amenées à utiliser cet appareil aient pris entièrement connaissance de son fonctionnement ainsi que de ses fonctions de

sécurité. Conservez ces consignes pour plus tard et pensez à les ranger à côté de l'appareil, afin qu'elles soient transmises avec ce dernier en cas de vente ou de déménagement. Cela permettra de garantir un fonctionnement optimal du système.

Pour éviter tout risque de blessure, conservez cette notice. Le fabricant ne saurait en effet pas être tenu responsable en cas de mauvaise

manipulation du système.  
**Sécurité des enfants et des autres personnes**

## **vulnérables**

● Ce système peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités réduites sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou n'ayant pas appris à utiliser l'appareil, dans le cadre où ils sont encadrés par une personne informée et ayant conscience des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent en aucun cas être effectués par des enfants sans surveillance.

● Conservez tous les emballages hors de portée des enfants, car il existe un risque de suffocation.

● Si vous vous débarrasser de l'appareil, retirez la fiche de la prise, coupez le câble de

raccordement (au plus près possible de l'appareil) et enlever la porte pour éviter que les enfants subissent un choc électrique ou qu'ils s'enferment à l'intérieur.

- Si cet appareil, muni de fermeture magnétique devait remplacer un ancien appareil ayant un système de verrou sur la porte ou le couvercle, assurez-vous de le rendre inutilisable au moment de vous en débarrasser. Cela permettra d'éviter à l'appareil de devenir un risque mortel pour un enfant.

## **Sécurité générale**



● **ATTENTION !**  
Cet appareil est conçu pour fonctionner dans un foyer



domestique et dans les environnements de type suivant :

- locaux de cuisine et équipements vendus dans le commerce, environnements de travail et bureaux ;
- structures de type Bed and Breakfast
- bâtiments de ferme et hôtels, motels et autres organismes accueillant des clients ;
- cuisine industrielle et autres applications non destinées à la revente

● **ATTENTION** — Ne rangez jamais de substances inflammables telles que des aérosols à l'intérieur de cet appareil, car elles pourraient s'y déverser.

● **ATTENTION** — Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer immédiatement auprès de votre fabricant, ou

d'un revendeur qualifié, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

● **ATTENTION** —

Maintenez les ventilations biens ouvertes, et vérifiez bien que l'air peut circuler par les ouvertures, surtout si l'appareil est encastré dans le mur.

● **ATTENTION** — Etant donné que les systèmes mécaniques et autres équipements électriques accélèrent le processus de dégivrage, respectez l'environnement recommandé par le fabricant.

● **ATTENTION** — N'endommagez pas le circuit de réfrigération.

● **ATTENTION** — N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment destiné à recevoir de la nourriture, sauf si ces derniers sont tolérés par le fabricant.

● **ATTENTION** — Votre

appareil contient des gaz inflammables. N'exposez jamais l'appareil aux flammes. L'appareil doit être détruit en respectant la réglementation à ce sujet (renseignez-vous auprès de votre collectivité locale).

### **Liquide réfrigérant**

De l'isobutane réfrigérant (R600a) est utilisé dans le circuit réfrigérant du système ; Il s'agit d'un gaz naturel hautement inflammable, et donc dangereux pour l'environnement. Pendant les transports et l'installation du système, vérifiez qu'aucun des composants du circuit de réfrigération ne soit endommagé. Le réfrigérant (R600a) est un liquide inflammable.



**Attention :  
Risque d'incendie**

Si le circuit de réfrigération était endommagé :

-Évitez les flammes nues et toute source d'inflammation.

-Ventilez bien la pièce où se trouve l'appareil.

Il est dangereux de modifier la composition de cet appareil, de quelque manière que ce soit.

Tout dommage fait au cordon peut provoquer un court-circuit, et/ou une électrocution.



**Sécurité  
électrique**

1. Le cordon d'alimentation ne doit pas être rallongé.
2. Vérifiez bien que la prise murale n'est pas endommagée. Une prise murale en mauvais état

pourrait entraîner une surchauffe du système et son explosion.

3. Vérifiez bien que vous pouvez accéder à la prise murale de l'appareil.

4. Ne tirez jamais sur le câble principal.

5. Si la prise murale est lâche, ne branchez pas le cordon. Il existe un risque d'électrocution ou d'incendie.

6. Vous ne devez jamais utiliser l'appareil si le cache de l'éclairage intérieur n'est pas en place.

7. Ce réfrigérateur fonctionne sur un courant à phase unique de 220~240V/50Hz. Si des variations de tensions sont constatées ou que la tension électrique dépasse la valeur conseillée, pour votre sécurité, vérifiez bien que le régulateur de tension automatique C.A

supporté bien 350W de plus que l'appareil. Le réfrigérateur doit utiliser une prise murale spécifique plutôt qu'une prise regroupant d'autres appareils électriques. L'appareil doit être relié au sol selon les recommandations en vigueur.

### **Utilisation quotidienne**

- Ne stockez jamais de substances ou de liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil ; cela provoquerait un risque d'exposition.

- Ne faites pas fonctionner d'autres appareils électriques à l'intérieur de cet appareil (mixeurs, turbines à glace électrique, etc.).

- Lorsque vous débranchez l'appareil, tenez toujours la prise dans vos mains et ne tirez pas sur le cordon.

- Ne placez pas

d'éléments chauds ni de composants en plastiques dans cet appareil.

- Ne placez pas de produits alimentaires directement à la sortie d'air située au fond de l'appareil.

- Rangez les aliments déjà emballés conformément aux consignes livrées par leur fabricant.

- Cet appareil doit être utilisé et traité selon certaines règles spécifiques. Consultez les règles établies en matière de stockage.

- Ne placez pas de boissons gazeuses dans le compartiment de congélation, car cela exercerait une pression sur les bouteilles, qui pourraient exploser à l'intérieur de l'appareil.

- Les aliments congelés peuvent brûler s'ils

sortent directement du froid.

- N'exposez pas l'appareil directement au soleil.

- Conservez les bougies, luminaires et autres flammes nues éloignées de l'appareil, afin d'éviter les risques d'incendie.

- Cet appareil est destiné à ranger des aliments et/ou des boissons domestiques traditionnelles, selon les consignes livrées avec le système.

- L'appareil est lourd. Soyez prudent lorsque vous le déplacez.

- Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du congélateur si vous avez les mains mouillées/humides, car cela pourrait provoquer une abrasion de la peau et/ou des brûlures graves.

- N'utilisez jamais le socle, les tiroirs, les

portes, et autres éléments similaires pour vous appuyer

- Les aliments congelés ne doivent jamais être recongelés une fois qu'ils ont été décongelés.

- Pour éviter les chutes d'objets et empêcher de détériorer l'appareil, ne surchargez pas les compartiments de portes ni les tiroirs.

### **Attention !**

#### **Nettoyage et entretien**

- Avant tout entretien, débranchez l'appareil et coupez le courant.

- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets métalliques, un système à vapeur, des huiles volatiles, des solvants organiques ou des composants abrasifs.

- N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer la glace. Utilisez un grattoir en

plastique.

### **Information importante à propos de l'installation!**

- Pour que les branchements électriques soient corrects, suivez bien les consignes livrées dans ce manuel.

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé visuellement. Ne branchez pas

l'appareil si ce dernier est endommagé. Signalez tout dommage au point de vente où vous l'avez acheté. Dans ce cas, conservez l'emballage.

- Il est recommandé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil au courant, afin que le compresseur soit bien alimenté en huile.

- Une bonne circulation de l'air est nécessaire, afin d'éviter les risques de surchauffe. Pour que

la ventilation soit suffisante, suivez bien les consignes d'installation fournies.

- Dès que possible, évitez que l'appareil ne touche les parois murales et/ou ne soit en contact avec des éléments chauds (compresseur, condensateur) afin d'éviter les risques d'incendie. Respectez toujours bien les consignes d'installation.

- L'appareil ne doit pas être situé à côté de radiateurs ou de feux de cuisson.

- Vérifiez bien que les prises sont accessibles une fois l'appareil installé.

## **Dépannage**

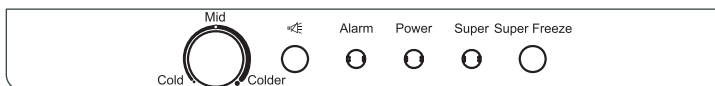
- Toute opération électrique doit être effectuée par un technicien qualifié et compétent dans le domaine.

- Cet appareil doit être dépanné par un Centre de Réparation Agréé, et seules des pièces d'origine doivent être utilisées.

1) Si l'appareil ne contient pas de congélateur.

2) Si l'appareil contient un congélateur.

## Panneau de commandes



Le tableau de commandes permet de réguler la température à l'intérieur du congélateur et se situe à l'intérieur de ce dernier.

- : Eliminez le bouton d'avertissement sonore.
- Alarme : indicateur de température excessive.
- Power : indicateur de puissance électrique.
- Super : indicateur Super Freeze.
- Super Freeze : bouton Super Freeze.

### **SUPER CONGELAMENTO (pulsante)**

Si vous souhaitez faire varier rapidement la température à l'intérieur du congélateur, maintenez ce bouton enfoncé et le voyant lumineux s'allume. L'appareil fonctionne en mode **Super Freezer**.

Si vous désirez arrêter le mode **Super Freeze**, appuyez de nouveau sur le bouton Super Freeze; le voyant s'éteint.

**Attention !** Le congélateur arrêtera automatiquement le mode super gel au bout de 24 heures, et, en même temps, le voyant super s'éteindra.

### **ALARME DU CONGELATEUR**

Si l'alimentation électrique a été coupée pendant une longue période ou arrêtée pour une quelconque raison la température intérieure atteindra son maximum ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ) puis se remettra à fonctionner normalement.

Lorsque la température est  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ , le voyant commence à clignoter, et en même temps, l'alarme sonne 3 fois pendant 10 secondes. Au bout de 2 minutes, l'alarme s'arrêtera automatiquement et le voyant de surchauffe s'allumera sans clignoter.

Lorsque la température  $< -10^{\circ}\text{C}$ , l'indicateur de température excessive s'éteint.

(bouton)

Lorsque l'alarme du congélateur retentit, appuyez sur pour couper l'alarme et le témoin de surchauffe est allumé mais ne clignote pas.

### **Démarrage et régulation de la température**

Insérez le cordon dans la prise murale en veillant à l'isoler convenablement.

### **Réglage du froid signifie :**

Température la plus élevée, paramètre le plus élevé.

### **Réglage plus froid signifie :**

Température la plus faible, paramètre le plus faible. Précaution de réglage ! Veuillez éviter que le rang de réglage ne dépasse la position de « Froid » à « Plus froid ».

**Important!** Nous vous conseillons de configurer l'appareil sur Normal. Si vous souhaitez que la température soit plus élevée ou plus faible, paramétrez le bouton selon vos préférences. Lorsque vous baissez l'intensité, votre système utilise plus d'électricité. Dans le cas contraire, vous économisez de l'énergie.

**Important!** Nous vous conseillons de configurer l'appareil sur Max. Si vous souhaitez que la température soit plus élevée ou plus faible, paramétrez le bouton selon vos préférences. Lorsque vous baissez l'intensité, votre système utilise plus d'électricité. Dans le cas contraire, vous économisez de l'énergie.

**Raison:** lorsque la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionne en continu afin de maintenir l'appareil à une température faible.

## Installation et mise en route

### Nettoyage avant utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur ainsi que tous les accessoires intérieurs, au moyen d'eau tiède savonneuse afin de supprimer l'odeur typique des produits neufs, puis séchez entièrement.

**Important!** N'utilisez aucun détergent ni aucune poudre abrasive car ceux-ci pourraient endommager la finition.

### Installation/Positionnement



**Attention!** Avant d'installer l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation du système.

- Positionnez l'appareil à distance des sources de chaleur telles que les fours, radiateurs, rayons directs du soleil, etc.
- Cet appareil fonctionnera dans les meilleures conditions si vous respectez la température intérieure conseillée sur la plaque nominative.
- L'appareil ne fonctionnera plus correctement s'il est laissé pendant une longue période sur une température supérieure ou inférieure à celle mentionnée.

**Important!** L'air doit pouvoir circuler autour du réfrigérateur afin de permettre la dissipation de la chaleur, l'efficacité de la réfrigération et la baisse de la consommation électrique. A ce titre, vous devez veiller à laisser un espace suffisant autour du réfrigérateur. Nous conseillons de laisser 75 mm entre l'arrière du réfrigérateur et le mur, au moins 100 mm des deux côtés et plus de 100mm en hauteur. La porte doit pouvoir s'ouvrir à 160°.

Type de climat	Catégories de températures
SN	+10 °C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+16°C à +38°C
T	+16°C à +43°C

- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie. Un espace suffisant doit être laissé à l'arrière de l'appareil, afin de faciliter la circulation de l'air. Un manque de ventilation peut détériorer le fonctionnement de l'appareil. L'appareil doit être placé à distance des sources de chaleur ou des rayons directs du soleil.

### Mise à niveau

- Pour éliminer les vibrations, cet appareil doit être à niveau. Pour cela, il doit être installé bien droit et les deux pieds de mise à niveau doivent être fermement en contact avec le sol. Vous pouvez également le mettre à niveau manuellement au moyen d'une cale à l'avant ou à l'arrière (si le sol est incliné).

### Branchement électrique

**Attention!** Toutes les interventions électriques nécessaires pour l'installation de cet appareil doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

**Attention!** Cet appareil doit être relié au sol. Le fabricant décline toute responsabilité si ces mesures de sécurité ne sont pas observées.

## Utilisation quotidienne

### Accessoires 1)

#### Etagères

- Les étagères conviennent pour ranger de la nourriture.
- Pour retirer l'étagère: soulevez sur le devant et tirez.
- Pour remettre l'étagère: poussez simplement dessus jusqu'au fond.

### Compartiment à congélation

- Ce compartiment est idéal pour conserver les aliments congelés.

### Fabrication de glaçons

- Cet appareil est doté d'un ou de plusieurs plateaux, permettant la fabrication de glaçons.



## Congeler des aliments frais <sup>2)</sup>

- Le compartiment à congélation peut permettre de congeler des aliments frais ou recevoir des aliments déjà congelés et ce pendant une longue période.
- La quantité maximum d'aliments que vous pouvez congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque nominative de l'appareil, elle-même située à l'intérieur du réfrigérateur.
- La congélation prend 24 heures. Pendant cette période, ne mettez aucun autre ingrédient à congeler.

## Ranger des aliments déjà congelés <sup>2)</sup>

- Conserver la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation. Avant de placer le produit dans le compartiment, laissez l'appareil tourner pendant au moins 24 heures au réglage le plus élevé.

### Important!

En cas de dégivrage accidentel, par exemple lors d'une coupure d'électricité supérieure, dans sa durée, à la valeur indiquée dans les caractéristiques techniques (sous la rubrique "temps de décongélation"), les aliments décongelés doivent être cuisinés immédiatement puis recongelés (après cuisson).

a

## Décongélation <sup>2)</sup>

- Les aliments congelés, avant d'être utilisés, peuvent être décongelés directement depuis le réfrigérateur ou à température ambiante, en fonction du temps dont vous disposez.
- Les petits ingrédients peuvent être cuits encore congelés, directement à la sortie du congélateur. Dans ce cas, la cuisson est plus longue.

### Important!

Afin de pouvoir stocker le maximum d'aliments frais dans le réfrigérateur et le maximum d'aliments congelés dans le congélateur, vous pouvez retirer une ou plusieurs étagères et tiroirs en fonction de l'utilisation que vous en faites.

Afin d'économiser l'énergie, ne sortez pas le tiroir du bas du congélateur. <sup>3)</sup>

- 1) Si l'appareil est doté des accessoires et des fonctions citées.
- 2) Si le système est doté d'un compartiment à congélation.
- 3) Si l'appareil ne renferme pas de gel.

## Astuces et conseils utiles

### Bruits pendant le fonctionnement

Les bruits suivants sont caractéristiques des appareils de réfrigération:

« **Clics** » : dès que le compresseur passe sur Marche ou Arrêt, vous entendrez un « clic ».

**Bourdonnements**: lorsque le compresseur est en fonctionnement, vous pouvez entendre un bourdonnement.

« **Gargouillis** »: lorsque le liquide réfrigérant circule dans les conduits, vous pouvez entendre des gargouillis ou des bruits similaires à des éclaboussures.

**Eclaboussures**: même après extinction du compresseur, ce bruit peut continuer pendant quelques minutes.

### Conseils pour économiser l'énergie

- N'installez pas l'appareil à proximité de cuisinières, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.

- N'ouvrez pas la porte trop fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Ne réglez pas la température sur une valeur plus froide que nécessaire.
- Assurez-vous que les plaques latérales et la plaque arrière de l'appareil sont à une certaine distance du mur, suivez les instructions pertinentes à l'installation.
- Si le croquis ou la carte du réfrigérateur montre la bonne combinaison des tiroirs, bac à légumes et des étagères, ne réglez pas la combinaison, il en résulterait une consommation accentuée d'énergie.

### Conseils pour la réfrigération des aliments frais

Pour de meilleurs résultats:

- Ne stockez pas d'aliments chauds ou de liquides qui s'évaporent dans l'appareil.
- Ne couvrez pas et n'emballez pas les aliments, surtout s'ils dégagent une odeur forte.

- Placez les aliments de façon à laisser l'air circuler autour.

### Conseils pour la congélation

Pour vous aider à bien congeler vos aliments, voici quelques conseils:

- La quantité maximum d'éléments que vous pouvez congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque nominative de l'appareil, elle-même située à l'intérieur du réfrigérateur.
- La congélation prend 24 heures. Pendant cette période, ne mettez aucun autre ingrédient à congeler.
- Ne congelez que des aliments de grande qualité, frais et des fruits bien nettoyés.
- Préparez de petites portions afin de faciliter la congélation et ainsi ne congeler que la quantité nécessaire.
- Protégez les aliments dans du papier aluminium ou dans des sacs en polyéthylène et assurez-vous que les emballages ne laissent pas passer l'air.
- Ne laissez pas les aliments frais ou décongeler entrer en contact avec des produits congelés, car cela risquerait d'entraîner une augmentation de la température sur ces derniers.
- Les ingrédients maigres se conservent mieux et plus longtemps que les ingrédients gras; le sel réduit la durée de congélation des aliments.

- Les glaces à l'eau si elles sont consommées juste à leur sortie du congélateur, peuvent brûler.
- Nous vous conseillons de surveiller la date de péremption indiquée sur les produits congelés afin d'éviter la consommation d'ingrédients périmés.

### Astuce de conservation pour aliments déjà congelés

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles de cet appareil:

- Assurez-vous que les aliments congelés vendus dans le commerce étaient correctement congelés par le vendeur.
- Essayez de réduire au maximum la durée entre l'achat de produits congelés et leur conservation dans votre congélateur.
- N'ouvrez pas la porte du congélateur trop fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se s'abiment vident et ne peuvent plus être recongelés.
- Ne dépassez pas la durée de congélation indiquée sur l'emballage.

**Remarque:** si l'appareil est doté des accessoires et des fonctions citées.

## Nettoyage et entretien

### Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène, les composants intérieurs de l'appareil, y compris les accessoires, doivent être nettoyés régulièrement.

Le réfrigérateur doit être nettoyé et entretenu au moins tous les deux mois.



**Attention!** Risque d'électrocution!

- Pendant les phases de nettoyage, l'appareil doit être débranché. Avant de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation électrique, ou arrêtez le disjoncteur.

### Important!

- Avant de procéder au nettoyage, retirez les aliments du réfrigérateur. Rangez les aliments dans un endroit frais, à l'abri.
- Ne nettoyez jamais l'appareil au moyen d'un vaporetto. De la moisissure peut s'accumuler dans les composants électriques.

- Les vapeurs chaudes peuvent conduire à une détérioration des éléments en plastique.
- Les huiles qui s'évaporent et les solvants peuvent attaquer les éléments en plastique, par exemple le jus de citron ou le jus des écorces d'orange, l'acide butyrique, ou tout autre agent nettoyant contenant de l'acide acétique. Ne laissez aucune de ces substances entrer en contact avec les éléments de l'appareil.
- N'utilisez pas d'agents abrasifs.
- Nettoyez l'appareil et ses accessoires intérieurs avec chiffon doux et de l'eau tiède. Vous pouvez aussi recourir aux produits spécifiques vendus dans le commerce.
- Après avoir nettoyé l'appareil, rincez-le au moyen d'un chiffon imbibé d'eau chaude.
- L'accumulation de poussière au niveau du condensateur augmente la consommation d'énergie. Nettoyez le condensateur à l'arrière de l'appareil une fois par an, au moyen d'une brosse à poils souples ou d'un aspirateur.
- Vérifiez le conduit d'évacuation à l'arrière du compartiment de réfrigération.

- Si le conduit est bouché, débouchez-le au moyen par exemple d'un agent spécifique. Faites attention à ne pas endommager le boîtier avec des objets pointus.
- Une fois le conduit débouché, vous pouvez remettre l'appareil en fonctionnement.

### Dégivrage

- Les compartiments de cet appareil sont « anti-gel ».
- Cela signifie que lorsque l'appareil fonctionne, le gel ne s'accumule pas sur les parois intérieures ni sur les aliments.

- L'absence de gel est due à la circulation en continu d'air froid à l'intérieur du compartiment, grâce au ventilateur automatique.

### En cas d'absence prolongée

- Retirez tous les emballages du réfrigérateur.
- Retirez le cordon d'alimentation ou coupez l'alimentation électrique.
- Nettoyez bien l'appareil (consultez la rubrique: Nettoyage et entretien)
- Laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables.

**Remarque:** si l'appareil est doté d'un compartiment à congélation

## Que faire si...



**Attention!** Avant de tenter de réparer l'appareil, coupez l'alimentation électrique. Seul un technicien qualifié ou une personne compétente peut se charger de résoudre les problèmes autres ceux mentionnés dans le manuel.

**Important!** Même lors de son fonctionnement normal, l'appareil émet des sons (compresseur, circuit réfrigérant)

### Important!

Les réparations apportées au congélateur/ réfrigérateur ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes ou des techniciens qualifiés. Une mauvaise réparation peut représenter un danger grave pour l'utilisateur. Si votre appareil doit être réparé, contactez votre revendeur ou un centre technique agréé.

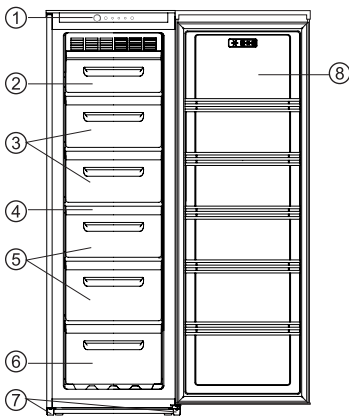
Problème possible	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil.
	La prise principale n'est pas branchée ou est lâche.	Insérez la prise principale.
	Le fusible a grillé ou est défectueux.	Contrôlez le fusible, remplacez-le si nécessaire.
	La prise est défectueuse.	Les dysfonctionnements doivent être réglés par un électricien.
L'appareil réfrigère trop.	La température est configurée sur une valeur trop faible.	Placez le régulateur de température sur une valeur plus chaude.
Les aliments sont trop chauds.	La température est mal réglée.	Consultez la rubrique "Mise en route".
	La porte a été laissée ouverte pendant une longue période.	Ouvrez la porte uniquement lorsque cela est nécessaire.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été placée à l'intérieur l'appareil au cours des dernières 24 heures.	Placez le régulateur de température sur une valeur plus froide.
	L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur.	Consultez la rubrique "Installation/ Emplacement".
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse.	Consultez la rubrique "Remplacement de l'ampoule".

L'accumulation de givre peut se produire, peut-être aussi sur le joint de porte.	Le joint de la porte laisse passer l'air (probablement après avoir inversé la porte).	Séchez avec précaution les parties lâches du joint de la porte au moyen d'un sèche-cheveux (avec un réglage froid). En même temps, remplacez manuellement le joint de la porte.
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas de niveau.	Réajustez les pieds.
	L'appareil touche le mur ou est en contact avec d'autres éléments.	Déplacez délicatement l'appareil.
	Un composant, par exemple, un conduit, à l'arrière de l'appareil, est en contact avec une autre partie de l'appareil ou du mur.	Si nécessaire, plier soigneusement les composants pour les sortir.
Le compresseur ne démarre pas automatiquement après avoir modifié les paramètres de température.	Ceci est normal, il n'y a pas d'erreur.	Le compresseur démarre après un certain temps.
Présence d'eau sur le sol ou sur les étagères intérieures.	Le conduit d'évacuation est bouché.	Consultez la rubrique "Nettoyage et entretien"

Description de l'appareil

Vue d'ensemble de l'appareil

- 1. Tableau de commandes
- 2. Rabattement
- 3. Étagères supérieures
- 4. Tiroirs
- 5. Compartiment à glace (intérieur)
- 6. Tiroir inférieur
- 7. Pied amovible
- 8. Porte



## Inversion de la porte

Le côté d'ouverture de la porte peut être inversé, du côté droit (comme fourni) vers le côté gauche, si le site d'installation le permet.

Outils nécessaires:

1. Douille 8mm



2. Tournevis cruciforme

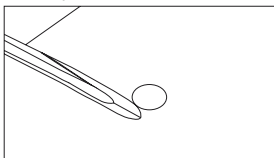


3. Couteau pointu ou tournevis à lame fine

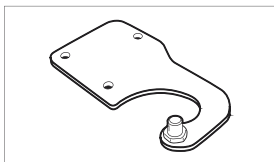


Avant de positionner réfrigérateur à l'horizontal sur son dos pour accéder à sa base, vous devez le poser sur un support en mousse ou une matière similaire, afin d'éviter d'endommager les conduits situés à l'arrière du réfrigérateur.

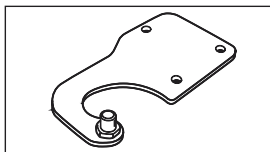
1. Retirez les quatre plaques de découpage du haut du congélateur avec un tournevis plat. Retirez les vis du dessous avec un tournevis Philips.



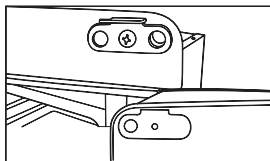
2. Utilisez une clé 8mm ou une clé à molette pour retirer les trois boulons au dessus de la charnière de la porte. Décollez le support. Retirez la porte du congélateur.



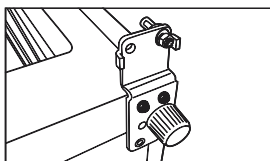
3. Retirez la broche du support et replacez-la dans le même trou à partir de l'autre côté.



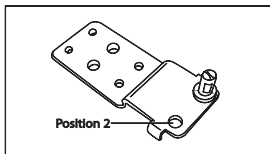
4. Retirez la plaque d'insertion de charnière du bas de la porte du congélateur. Replacez la plaque sur le côté opposé.



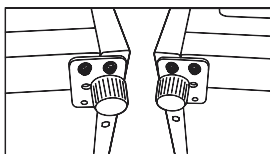
5. Inclinez en arrière le congélateur de pas plus de 45°, pour accéder à la charnière et aux pieds. Retirez le pied et les boulons sécurisant la plaque de charnière du côté gauche et de la plaque de fixation du côté gauche.



6. Retirez la broche de la position 1 et replacez-la en position 2. Placez la charnière sur le côté opposé du boîtier. Sécurisez-la avec trois boulons. Vissez le pied en position.

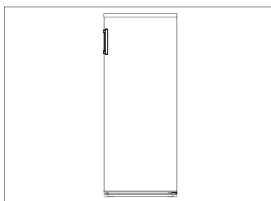


7. Placez la plaque de fixation sur le côté opposé de l'appareil. Sécurisez-la avec trois boulons, et vissez le pied en position.



8. Si la fermeture de la porte ne s'ajuste pas au coffret sur aucun côté, chauffez la fermeture avec de l'eau chaude et bougez-la en position. Cela peut être fait en utilisant un sèche-cheveux mais il faut faire attention de ne pas trop chauffer la fermeture et de ne pas vous brûler les mains.

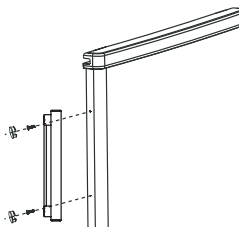
Vérifiez que la porte soit alignée horizontalement et verticalement et que la fermeture soit fermée sur tous les côtés avant de serrer les boulons de la charnière. Remplacez le couvercle et les vis.



### Inversion de la porte optionnelle

Retirez les caches des poignées et les écrous qui permettent de retenir la poignée sur le

côté droit de la porte, puis retirez la poignée et faites pivoter à 180 degrés. Positionnez le côté droit, fixez-le au moyen d'écrous et remettez en place les caches des poignées.



### Attention!

Repositionnez l'appareil, nivelez-le, attendez au moins deux heures puis rebranchez-le à l'électricité. Si vous ne souhaitez pas effectuer vous-même ces opérations, contactez un technicien agréé.

L'équipe du service après-vente peut se charger de cette opération à vos frais. Après avoir inversé une porte, vérifiez que les écrous sont bien vissés et que le joint adhère bien.

## Mise au rebut de l'appareil


Il est strictement interdit de se débarrasser cet appareil électroménager avec les déchets domestiques.

### Le matériel d'emballage

L'emballage contenant le symbole recyclable, sont recyclables un symbole permettant le recyclage de celui-ci. Veuillez déposer son emballage dans les conteneurs de produits recyclables.

### Avant de mettre l'appareil au rebut


1. Débranchez le câble de sa source principale
2. Débranchez le câble principal et jetez-le

	La bonne façon de vous débarrasser de l'appareil
	<p>Le symbole inscrit sur le produit ou sur son emballage indique que ce dernier ne doit pas être jeté comme n'importe quel autre déchet ménager. Au contraire, il devra être rapporté dans un centre de collecte et de récupération d'équipements électriques et électroniques. En vous assurant de vous en débarrasser en respectant l'environnement, vous prévenez les conséquences sur l'environnement et la santé publique qu'une mauvaise mise au rebut de l'appareil pourrait occasionner. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, Veuillez contacter votre centre de recyclage local pour vous en débarrasser. Si non, veuillez contacter votre conseil local, votre service de mise au rebut des appareils ménagers ou bien le magasin où vous l'avez acheté.</p>

## Indice

Informazioni e avvertenze sulla sicurezza---	2	Pulizia e manutenzione -----	12
Pannello di controllo -----	9	Risoluzione dei problemi...-----	13
Primo utilizzo e installazione -----	10	Descrizione dell'apparecchio -----	14
Operazioni quotidiane -----	10	Inversione della porta-----	15
Suggerimenti e consigli utili -----	11	Smaltimento dell'apparecchio -----	16

### Conformity

**Apponendo la marcatura  su questo prodotto, dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, di ottemperare a tutti i requisiti relativi alla tutela di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legislazione europea in essere per questo prodotto.**



### Informazioni e avvertenze sulla sicurezza

Per la vostra sicurezza e l'uso corretto prima dell'installazione e del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale, inclusi i suggerimenti e avvertenze. Per evitare errori e incidenti, è importante garantire che tutte le persone che utilizzano l'apparecchio ne conoscano il funzionamento e le caratteristiche di sicurezza. Conservare le seguenti istruzioni ed assicurarsi che rimangano con l'apparecchio in caso di trasporto o di vendita, in

modo che chiunque lo utilizzi per tutta la sua vita sia adeguatamente informato sull'uso corretto e sulla sicurezza dell'apparecchio. Ai fini della sicurezza delle persone e delle proprietà, osservare le precauzioni indicate nelle istruzioni: il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da omissioni.

#### **Sicurezza per i bambini e per le persone vulnerabili**

- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e

persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza del prodotto se supervisionate o dando loro istruzioni riguardo al funzionamento dell'apparecchio in maniera sicura e cosciente del rischio possibile.

La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione

- Tenere tutti gli elementi dell'imballo fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- In caso di smaltimento dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente, tagliare il cavo di connessione (il più vicino possibile all'apparecchio) e rimuovere la porta per evitare che i bambini possano ricevere una scossa elettrica o rimangano bloccati

all'interno.

- Se questo apparecchio con chiusure magnetiche della porta sostituisce un apparecchio precedente con chiusura a molla sulla porta o sul coperchio, accertarsi di rendere inutilizzabile tale chiusura a molla prima di smaltire. Ciò evita una trappola mortale per bambini.

### **Indicazioni sulla Sicurezza Generale**



- Avvertenza - Quest'apparecchio è destinato ad uso domestico e quelli simili come:

- Aree adibite a cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Fattorie, da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Ambienti di tipo B&B
- Tipo di ristorazione e commercio al dettaglio e simile.

- Avvertenza - Non



conservare le sostanze esplosive come fiale di aerosol con i propellenti infiammabili nell'apparecchio.

● **Avvertenza** – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, procedere alla sua sostituzione contattando il produttore, il rappresentante locale o personale qualificato al fine di evitare ogni rischio della sicurezza.

● **Avvertenza** - Non coprire le aperture di aerazione e la ritiene fuori di ostruzione.

● **Avvertenza** - Si raccomanda di non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.

● **Avvertenza** - Non danneggiare il circuito refrigerante.

● **Avvertenza** - Non accendere apparecchi

elettrici all'interno dei compartimenti degli alimenti, a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore.

● **Avvertenza** – Il refrigerante e gas isolato sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, farlo solo in centro di smaltimento dei rifiuti autorizzati. Non esporla a fiamme.

### **Frigorifero**

Il frigorifero contiene una piccola quantità di refrigerante isobutene (R600a) nel circuito refrigerante, che è un gas naturale con alta compatibilità ambientale ma infiammabile.

Assicurare che ciascuno dei componenti non viene danneggiato durante il trasporto o l'installazione. Il refrigerante (R600a) è infiammabile.



**Attenzione:**  
**rischio d'incendio**

In caso che il circuito refrigerante venga danneggiato:

- Evitare fiamme libere o scintilla.
  - Aerare la stanza in cui si trova l'apparecchio.
- È pericoloso alterare le caratteristiche o modificare il prodotto in altro modo. Qualsiasi danneggiamento su cavo potrebbe causare cortocircuito, incendio e/o scossa elettrica.



### **Sicurezza elettrica**

1. Il cavo di alimentazione non deve essere allungato.
2. Accertarsi che la spina di alimentazione non è schiacciata o danneggiata. Una spina schiacciata o danneggiata potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.
3. Accertarsi di poter accedere alla spina dell'apparecchio.

4. Non tirare il cavo di alimentazione.
5. Se la presa di corrente è allentata, non inserire la spina di alimentazione. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica o un incendio.
6. Non utilizzare l'apparecchio senza la protezione della lampadina per l'illuminazione interna.
7. L'apparecchio è predisposto per utilizzare AC monofase da 220-240V/50Hz. In caso di sbalzi di tensione in zona superando i parametri suddetti, accertarsi, per motivi di sicurezza, di applicare all'apparecchio un regolatore di tensione CA automatico superiore a 350W. Il frigorifero deve essere alimentato con presa di alimentazione speciale, anziché condiviso con altri apparecchi elettrici. Questa presa deve essere provvista di messa a terra.

## Uso quotidiano

- Non conservare gas o liquidi infiammabili all'interno dell'apparecchio per evitare il rischio di esplosioni.
- Non accendere nessun dispositivo elettrico (macchine elettriche per il gelato, frullatori ecc.) all'interno dell'apparecchio.
- Quando si scollega l'apparecchio dalla presa di corrente, afferrare sempre la spina e non tirare il cavo.
- Non collocare oggetti caldi vicino alle parti plastiche dell'apparecchio.
- Non collocare prodotti alimentari direttamente contro la parete posteriore o all'uscita dell'aria dalle bocchette di ventilazione.
- Conservare i cibi congelati preconfezionati secondo le istruzioni del produttore.
- È necessario rispettare le indicazioni di conservazione fornite dal

costruttore

dell'apparecchio. Fare riferimento alle relative istruzioni.

- Non collocare bevande gassate nello scomparto congelatore: la pressione che si crea nel contenitore di tali prodotti potrebbe causarne l'esplosione, con conseguenti danni all'apparecchio.
- I cibi congelati possono causare ustione da freddo se consumati subito dopo essere stati estratti dall'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta.
- Tenere candele, lampade e altri oggetti con fiamme libere fuori dell'apparecchio in modo che non impostare l'apparecchio in fiamme.
- L'apparecchio è stato progettato per mantenere cibi e/o bevande normale uso domestico, come spiegato in questo libretto

di istruzioni..

- L'apparecchio è pesante. Prestare attenzione quando lo si muove.

- Non rimuovere né toccare elementi dal compartimento freezer con le mani umide/bagnate, in quanto ciò potrebbe causare abrasioni cutanee o ustioni da gelo.

- Mai stare sulla base, sui cassetti, sulle porte, ecc., oppure utilizzarli come supporto.

- Gli alimenti congelati non devono essere ricongelati una volta scongelati.

- Non consumare ghiaccioli o cubetti di ghiaccio direttamente dal freezer in quanto ciò può causare ustioni alla bocca e labbra.

- Per evitare oggetti che cadono e causino lesioni o danni all'apparecchio, non sovraccaricare i balconcini o mettere troppo cibo nei cassetti verdura.

- Mai coprire o ostruire le lamelle di ventilazione sull'apparecchio.

### **Attenzione!**

#### **Pulizia e manutenzione**

- Prima di eseguire le operazioni di manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

- Non pulire l'apparecchio con oggetti metallici, macchine per il lavaggio a vapore, oli essenziali, solventi organici o detergenti abrasivi.

- Non utilizzare oggetti appuntiti per rimuovere il ghiaccio dall'apparecchio. Utilizzare un raschietto in plastica.

### **Importante- Installazione!**

- Per il collegamento elettrico, seguire con attenzione le istruzioni fornite nel presente manuale.

- Disimballare l'apparecchio e controllare se sia danneggiato.

Qualora sia danneggiato, non collegare l'apparecchio. Contattare immediatamente il negozio dove è stato effettuato l'acquisto. In questo caso, conservare tutti i materiali d'imballaggio.

- E' consigliabile attendere almeno quattro ore prima di collegare l'apparecchio per consentire al liquido di fluire nel compressore.

- Un'adeguata circolazione dell'aria dovrebbe essere intorno all'apparecchio, la mancanza porta a un surriscaldamento. Per ottenere una ventilazione sufficiente seguire le istruzioni relative all'installazione.

- Se possibile, il retro del prodotto deve essere contro un muro per evitare le parti calde toccare o di afferrare (compressore, condensatore), per prevenire il rischio di

incendio, seguire le istruzioni relative all'installazione.

- L'apparecchio non deve essere collocato nelle vicinanze di termosifoni o cucine.

- Assicurarsi che la spina sia accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.

### **Servizi**

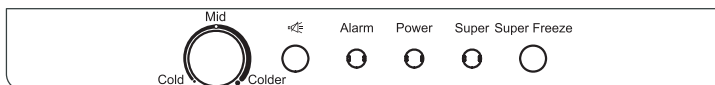
- Qualsiasi lavoro elettrico necessario per la manutenzione dell'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato o competente.

- La riparazione di questo prodotto deve essere eseguita da un Centro Assistenza autorizzato, e solo ricambi originali deve essere utilizzati:

- 1) Se l'apparecchio è Frost Free.

- 2) Se l'apparecchio contiene compartimento freezer.

## Pannello di controllo



Il pannello che controlla la temperatura del congelatore si trova all'interno del congelatore stesso.

- : Eliminare il tasto di allarme.
- Allarme: indicatore della temperatura.
- Accensione: indicatore dell'alimentazione.
- Super: indicatore super congelamento.
- Super congelamento: pulsante super congelamento.

### **SUPER CONGELAMENTO (pulsante)**

Se si desidera che la temperatura del congelatore scenda velocemente, premere questo pulsante.

L'indicatore relativo si accenderà e l'apparecchio funzionerà in modalità **Super congelamento**.

Se si desidera disattivare la modalità Super congelamento, premere nuovamente il pulsante e l'indicatore **Super congelamento** si spegnerà.

**Attenzione!** Il congelatore uscirà automaticamente modalità super freeze dopo 24 ore, allo stesso tempo, super-spia si spegne.

### **ALLARME DEL CONGELATORE**

Se l'apparecchio è rimasto spento per un lungo periodo di tempo e la temperatura interna ha raggiunto gli ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ) si attiverà un allarme. Quando la temperatura  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ , la spia inizia a lampeggiare, e allo stesso tempo, l'allarme emette 3 volte per 10 secondi. Dopo 2 minuti, l'allarme si arresta automaticamente, e l'indicatore di temperatura eccessiva sarà senza flash. Se la temperatura è di  $< -10^{\circ}\text{C}$ , la spia di allarme si spegne.

### (tasto)

Durante l'allarme del congelatore, premere il suono della sveglia è ferma, e l'indicatore di temperatura eccessiva è accesa, ma non lampeggiante.

### **Avviamento e regolazione della temperatura**

Inserire la spina del cavo di collegamento nella presa dotata di contatto di messa a terra di protezione.

### **Impostare caldo significa:**

Temperatura maggiore, minor refrigerazione.

### **Impostare più caldo significa:**

Temperatura inferiore, maggior refrigerazione.

**Attenzione per la tornitura!** Si prega di evitare di regolazione suonò superare la posizione da "freddo" a "più freddo".

**Importante!** Si consiglia di impostare l'apparecchio su una potenza di Normale. Se si desidera una temperatura maggiore o minore, regolare l'apparecchio su un'impostazione inferiore o superiore.

Regolando l'apparecchio a un'impostazione inferiore è possibile ottenere un maggiore risparmio energetico. Al contrario, regolando l'apparecchio a una impostazione superiore, il consumo energetico sarà superiore.

**Importante!** In caso di temperatura ambiente elevata (ad esempio in estate estivi), unita all'impostazione di un valore di temperatura basso (Posizione Max), il compressore potrebbe rimanere sempre in funzione.

**Motivo:** quando la temperatura ambiente è elevata, il compressore deve rimanere sempre in funzione per mantenere una temperatura bassa all'interno dell'apparecchio.

## Primo utilizzo e installazione

### Pulizia prima dell'utilizzo

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare la parte interna e tutti gli accessori esterni con acqua tiepida e sapone neutro per rimuovere il tipico odore dei prodotti nuovi, quindi asciugare con cura.

**Importante!** Non utilizzare detergenti o polveri abrasive, poiché potrebbero danneggiare le finiture.

### Posizionamento per l'installazione



**Avvertenza!** Prima di installare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per motivi di sicurezza e per il corretto funzionamento del prodotto

- Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore come fornelli da cucina, termosifoni, luce solare diretta ecc.
- Per ottenere prestazioni ottimali e garantire la sicurezza, si consiglia di rispettare la temperatura interna corretta per la classe climatica di riferimento, come indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.
- Questo apparecchio garantisce le migliori prestazioni in ambienti con temperature comprese tra **N** e **ST**. Potrebbe non funzionare correttamente se viene esposto per un lungo periodo a temperature inferiori o superiori all'intervallo indicato.

**Importante!** Il frigorifero deve essere posizionato in un luogo ben ventilato per facilitare la dissipazione del calore, aumentare l'efficienza di refrigerazione e ridurre i consumi energetici. A tale scopo, deve essere lasciato uno spazio vuoto sufficiente intorno al frigorifero: si consiglia una distanza di 7,5 cm tra la parte posteriore dell'apparecchio e la parete, uno spazio di almeno 10 cm ai lati, di oltre 10 cm sopra la parte superiore e un'area

frontale vuota sufficiente per consentire l'apertura della porta a 160°.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	Da +10°C a +32°C
N	Da +16°C a +32°C
ST	Da +16°C a +38°C
T	Da +16°C a +43°C

- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia. Deve essere permessa la circolazione di una quantità di aria sufficiente nella parte bassa posteriore dell'apparecchio, poiché una scarsa circolazione d'aria potrebbe influenzare le prestazioni. Gli apparecchi da incasso devono essere posizionati lontano da fonti di calore come fornelli da cucina e luce solare diretta.

### Stabilità dell'apparecchio

- L'apparecchio deve essere reso stabile per eliminare le vibrazioni. A tale scopo, assicurarsi che il frigorifero sia dritto e che i piedini regolabili siano a contatto con il pavimento. Per stabilizzare l'apparecchio, è anche possibile agire sulla leva di regolazione appropriata nella parte frontale (usando le dadi o una chiave per dadi adatta).

### Collegamento elettrico

**Attenzione!** Tutte le operazioni relative ai componenti elettrici necessarie per installare l'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato o da una persona competente.

**Avvertenza!** Questo apparecchio deve essere collegato a terra. Il costruttore declina ogni responsabilità dovuta al mancato rispetto di queste misure di sicurezza

## Operazioni quotidiane

### Accessori <sup>1)</sup>

#### Ripiani

- I ripiani sono adatti per riporre il cibo
- Per rimuovere il ripiano sollevarlo nella parte anteriore ed estrarlo
- Per riposizionare il ripiano, spingere a fondo

### Scomparto congelatore

- Questo scomparto è adatto per la conservazione di cibi congelati.

## Congelamento di cibi freschi 2)

- Lo scomparto congelatore è adatto per il congelamento di cibi freschi e per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e surgelati.
- La quantità massima di cibo che può essere congelato in 24 ore è specificata nella targhetta dei dati di funzionamento, un'etichetta posta all'interno dell'apparecchio.
- Il processo di congelamento dura 24 ore: in questo periodo di tempo non aggiungere altro cibo da congelare.

## Conservazione di cibi congelati 2)

- Al momento della prima accensione o dopo un periodo di inutilizzo, prima di inserire i prodotti alimentari nello scomparto lasciare in funzione l'apparecchio per almeno 2 ore impostando i valori più elevati.

### Importante!

In caso di sbrinamento accidentale, ad esempio per un'interruzione di corrente più lunga del valore indicato nel grafico delle specifiche tecniche in "Rising time" (Tempo di salita), il cibo scongelato deve essere consumato velocemente o cotto immediatamente e ricongelato (dopo la cottura)

## Scongelo 2)

- I cibi congelati o surgelati, prima di essere utilizzati, possono essere scongelati nello scomparto congelatore o a temperatura ambiente, in base al tempo a disposizione per il processo.
- Piccole quantità di cibo possono essere cotte ancora congelate, subito dopo essere state estratte dal congelatore. In questo caso la cottura sarà più lunga.

### Importante!

Per sfruttare al meglio lo spazio dello scomparto per la conservazione dei cibi freschi e di quello per la conservazione dei cibi congelati, è possibile rimuovere dall'apparecchio uno o più ripiani/contenitori, in base alle esigenze quotidiane.

Per risparmiare energia, non estrarre il cassetto inferiore del congelatore.3)

- 1) Se l'apparecchio è dotato degli accessori e delle funzioni correlate.
- 2) Se l'apparecchio è dotato dello scomparto congelatore.
- 3) Se l'apparecchio è di tipo "Frost Free"

## Suggerimenti e consigli utili

### Rumori durante il funzionamento

I seguenti rumori sono caratteristici dei frigoriferi:

**Clic** Quando il compressore si accende o spegne, si sente un clic.

**Ronzio** Quando il compressore è in funzione, si sente un ronzio.

**Gorgoglio** Quando il liquido refrigerante scorre in tubi sottili, si sente un gorgoglio.

**Sciacquio** Questo rumore può essere percepito per qualche istante anche dopo lo spegnimento del compressore.

### Consigli per il risparmio energetico

- Non installare l'apparecchio vicino a fornelli da cucina, termosifoni o altre fonti di calore.
- Non aprire la porta con troppa frequenza

e non lasciarla aperta più del tempo necessario.

- Non impostare una temperatura più bassa del necessario.
- Accertarsi che i lati e la parte posteriore dell'apparecchio siano a una certa distanza dalle pareti (seguire le relative istruzioni sull'installazione).
- Se lo schema illustra la combinazione corretta di contenitori, ripiani e del cassetto per la verdura, non modificare tale combinazione poiché ciò potrebbe causare un maggior consumo di energia.

### Consigli sulla conservazione in frigorifero dei cibi freschi

Per ottenere prestazioni ottimali:

- Non conservare nell'apparecchio cibi caldi o liquidi in evaporazione.
- Non coprire o avvolgere i cibi, in particolare quelli con un sapore deciso.



- Posizionare i cibi in modo da permettere una libera circolazione dell'aria.

### Consigli sul congelamento dei cibi

Per eseguire al meglio il processo di congelamento è opportuno seguire alcuni importanti consigli:

- La quantità massima di cibo che può essere congelata nell'arco di 24 ore è indicata sulla targhetta dei dati di funzionamento.
- Il processo di congelamento dura 24 ore: in questo periodo di tempo non aggiungere altro cibo da congelare.
- Congelare solo alimenti di prima qualità, freschi e puliti a fondo.
- Preparare piccole porzioni di cibi per permettere un congelamento veloce e completamente e successivamente rendere possibile lo scongelamento della sola quantità necessaria.
- Avvolgere i cibi in fogli di alluminio o sacchetti di polietilene e accertarsi che le confezioni siano ermetiche.
- Evitare il contatto tra cibi freschi/non congelati e cibi già congelati, per evitare un aumento della temperatura in questi ultimi.
- I cibi magri si conservano meglio e più a lungo di quelli grassi; il sale riduce la durata di conservazione dei cibi.

- Le granite, se consumate subito dopo essere state estratte dallo scomparto congelatore, possono causare bruciature da freddo sulla pelle.
- Si consiglia di indicare la data di congelamento su ogni singola confezione per consentire il controllo del tempo di conservazione.

### Consigli sulla conservazione dei cibi congelati

Per ottenere prestazioni ottimali da questo apparecchio, è necessario:

- Accertarsi che gli alimenti congelati confezionati siano stati conservati correttamente dal rivenditore.
- Accertarsi che gli alimenti congelati vengano trasferiti dal punto vendita al congelatore nel più breve tempo possibile.
- Non aprire la porta con troppa frequenza e non lasciarla aperta più del tempo strettamente necessario.
- Una volta scongelati, i cibi si deteriorano rapidamente e non possono essere ricongelati.
- Non superare il periodo di conservazione indicato dal produttore dell'alimento.

**Nota:** Se l'apparecchio è dotato degli accessori e delle funzioni correlate.

## Pulizia e manutenzione

### Pulizia e manutenzione

Per motivi igienici, l'interno dell'apparecchio, compresi gli accessori, deve essere pulito regolarmente.

La pulizia e la manutenzione del frigorifero devono essere eseguite almeno una volta ogni due mesi.



**Avvertenza!** Pericolo di scossa elettrica!

- L'apparecchio non deve essere collegato all'impianto elettrico durante la pulizia. Prima di eseguire tale operazione, spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa di alimentazione oppure staccare la corrente o il fusibile.

### Importante!

- Rimuovere i cibi dall'apparecchio prima di pulirlo. Conservarli in un luogo fresco coprendoli in modo adeguato.
- Non pulire mai l'apparecchio con una macchina per il lavaggio a vapore. L'umidità

potrebbe accumularsi nei componenti elettrici.

- I vapori caldi possono danneggiare le parti in plastica.
- Gli oli essenziali e i solventi organici (ad esempio il succo di limone, quello della buccia di arancia, l'acido butirrico, i detersivi che contengono acido acetico) possono danneggiare le parti in plastica. Evitare che tali sostanze vengano in contatto con i componenti dell'apparecchio.
- Non utilizzare detersivi abrasivi.
- Pulire l'apparecchio e gli accessori interni con un panno e acqua tiepida. Possono anche essere usati i detersivi per lavastoviglie disponibili in commercio.
- Dopo la pulizia utilizzare un panno pulito inumidito in acqua fresca.
- L'accumulo di polvere nel condensatore aumenta il consumo di energia; pulire il condensatore nella parte posteriore dell'apparecchio una volta all'anno con un spazzola morbida o un aspirapolvere.
- Controllare il foro di scarico dell'acqua nella parte posteriore dello scomparto frigorifero.

- Se il foro è ostruito, utilizzare un oggetto morbido per eliminare il blocco; prestare attenzione a non danneggiare l'apparecchio con oggetti appuntiti.
- Dopo averlo asciugato a fondo, rimettere il funzione l'apparecchio.

### Sbrinamento

- I compartimenti dell'apparecchio sono di tipo "frost free".
- Evitano cioè la formazione di ghiaccio durante il funzionamento sulle pareti e sul cibo.
- L'assenza di ghiaccio è dovuta al ricircolo continuo di aria fredda all'interno del

comparto ottenuto grazie alla ventola automatica.

### Lunghi periodi di inutilizzo

- Rimuovere tutti i prodotti contenuti nel frigorifero
- Rimuovere la spina di alimentazione o staccare la corrente.
- Pulire a fondo l'apparecchio (vedere la sezione: Pulizia e manutenzione). Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di odori.
- **Nota:** se l'apparecchio è dotato dello scomparto congelatore

## Risoluzione dei problemi...



**Avvertenza!** Prima di eseguire qualsiasi operazione, scollegare l'alimentazione. Le operazioni di risoluzione dei problemi non illustrate nel manuale devono essere eseguite

solo da un elettricista qualificato o da una persona competente.

**Importante!** Durante il normale funzionamento, possono essere avvertiti alcuni rumori (compressore, liquido refrigerante, circolazione)

### Importante!

Le operazioni di riparazione su frigoriferi/ congelatori possono essere eseguite solo da tecnici dell'assistenza qualificati. Riparazioni errate possono causare gravi rischi per l'utente. Se l'apparecchio deve essere riparato, contattare il proprio rivenditore specializzato o il Centro di Assistenza locale.

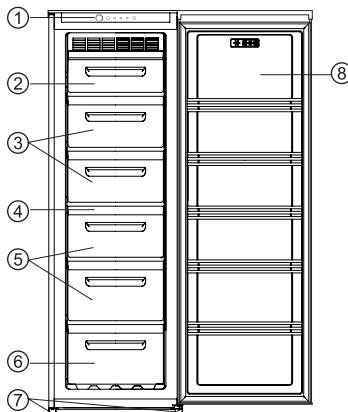
Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	La spina di alimentazione non è collegata o è allentata	Inserire la spina di alimentazione.
	Il fusibile è bruciato o difettoso	Controllare il fusibile e sostituirlo se necessario.
	La presa di corrente è difettosa.	I malfunzionamenti dell'impianto elettrico devono essere risolti da un elettricista.
L'apparecchio raffredda troppo.	La temperatura impostata è troppo bassa	Ruotare temporaneamente il regolatore impostando una temperatura meno fredda.
I cibi sono troppo caldi.	La temperatura non è impostata correttamente.	Consultare la sezione "Primo utilizzo".
	La porta è rimasta aperta per un periodo di tempo prolungato.	Tenere aperta la porta solo per il tempo necessario.
	Nelle ultime 24 ore è stata collocata nell'apparecchio una grande quantità di cibi caldi.	Ruotare temporaneamente il regolatore impostando una temperatura più fredda.
	L'apparecchio è vicino a una fonte di calore.	Consultare la sezione "Posizionamento per l'installazione".
La luce interna non funziona.	La lampadina è difettosa.	Consultare la sezione "Sostituzione della lampadina"

Eccessivo accumulo di ghiaccio, anche sulla guarnizione di tenuta della porta.	La guarnizione di tenuta della porta non è ermetica (forse in seguito all'inversione della porta).	Riscaldare le sezioni della guarnizione della porta che presentano perdite con un asciugacapelli (con aria fredda); contemporaneamente modellare con le mani la guarnizione riscaldata in modo che aderisca correttamente
Rumori insoliti.	L'apparecchio non è stabile o in piano.	Regolare i piedini.
	L'apparecchio tocca la parete o altri oggetti.	Spostare leggermente l'apparecchio.
	Un componente, ad es. un tubo, sul retro dell'apparecchio tocca un altro componente o la parete.	Se necessario, spostare con attenzione il componente.
Il compressore non si avvia immediatamente dopo aver modificato l'impostazione della temperatura.	È normale, non c'è nessuna anomalia.	Il compressore si avvia dopo qualche secondo.
Acqua sul pavimento o su ripiani/scomparti.	Il foro di scarico dell'acqua è ostruito	Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione"

## Descrizione dell'apparecchio

### Schema dell'apparecchio

1. Pannello di controllo
2. Sportello
3. Cassetti superiori
4. Cassetti
5. Vassoio ghiaccio (interno)
6. Cassetto inferiore
7. Piedi regolabili
8. Sportello principale



## Inversione della porta

Se il luogo di installazione lo rende necessario, è possibile cambiare il lato di apertura della porta (dal lato destro, come in origine, al lato sinistro).

Strumenti necessari:

1. Chiave a tubo da 8 mm



2. Cacciavite a croce

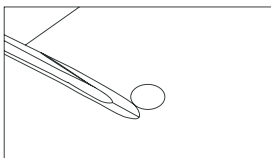


3. Coltello da stucco o cacciavite piatto

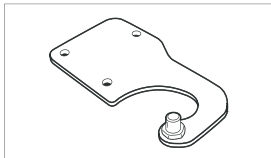


Prima di appoggiare il frigorifero sulla parte posteriore per accedere alla base, accertarsi di disporre di gommapiuma per imballaggi o materiali simili per evitare di danneggiare i tubi di raffreddamento posteriori.

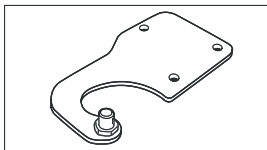
1. Rimuovere le quattro piastre di chiusura dalla parte superiore del congelatore con un cacciavite a taglio. Rimuovere le viti sottostanti con un avvitatore Phillips.



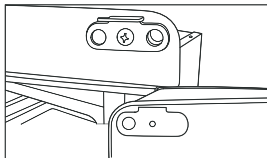
2. Usare la chiave a tubo da 8 mm o una chiave per dadi per rimuovere i tre dadi sopra la cerniera della porta. Rimuovere la staffa. Rimuovere la porta del congelatore.



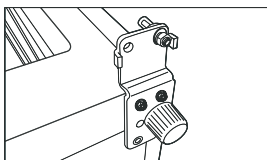
3. Rimuovere il perno dalla staffa e posizionarlo nel foro corrispondente sull'altro lato.



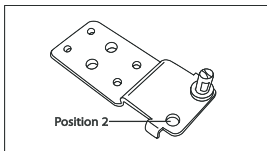
4. Rimuovere la piastra di inserimento della cerniera dalla parte inferiore della porta del congelatore. Posizionare la piastra sul lato opposto.



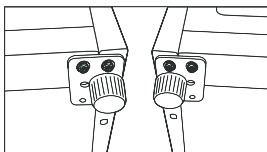
5. Inclinare il congelatore all'indietro, non oltre 45°, per accedere alla cerniera inferiore e al piedino. Rimuovere il piedino e i bulloni della piastra della cerniera destra e della piastra di fissaggio sinistra.



6. Rimuovere il perno dalla posizione 1 e collocarlo nella posizione 2. Posizionare la cerniera sul lato opposto del frigorifero, fissarla con tre bulloni e avvitare il piedino nella posizione corretta.



7. Posizionare la piastra di fissaggio sul lato opposto dell'apparecchio, fissarla con tre bulloni e avvitare il piedino nella posizione corretta.

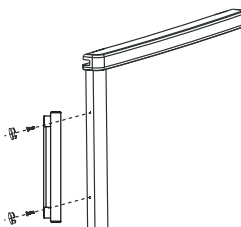


8. Se la guarnizione della porta non aderisce al frigorifero, in qualsiasi punto, scaldare la guarnizione con aria calda e posizionarla in modo corretto. A tale scopo è possibile utilizzare un asciugacapelli, facendo però attenzione a non surriscaldare la guarnizione e a non bruciarsi le mani. Verificare l'allineamento orizzontale e verticale della porta e la corretta aderenza della guarnizione su tutti i lati prima di stringere i bulloni della cerniera. Riposizionare il coperchio e le viti.



### Inversione della maniglia dello sportello (1)

Rimuovere i coprimaniglia e le viti di fissaggio della maniglia sul lato destro dello sportello, quindi rimuovere la maniglia e ruotarla di 180°, posizionarla sul lato destro, fissarla con le viti e posizionare il coprimaniglia.



### Attenzione!

Riposizionare il frigorifero in piano, attendere almeno due ore, quindi riconnettere l'alimentazione. Se non si desidera effettuare le operazioni descritte, contattare il servizio di assistenza più vicino. Un tecnico specializzato effettuerà le operazioni di inversione della maniglia a pagamento. Dopo aver modificato la direzione di apertura dello sportello, controllare che tutte le viti siano serrate correttamente e che il fermo magnetico sia a contatto con il frigorifero.

## Smaltimento dell'apparecchio

È proibito smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici.

### Materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio con il simbolo Materiale riciclabile sono riciclabili. Smaltire l'imballaggio in un contenitore adatto.

### Prima dello smaltimento dell'elettrodomestico.

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
2. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo separatamente.

	Corretto smaltimento del prodotto
	<p>Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere trasportato in un punto di raccolta idoneo per il riciclo dei componenti elettronici. Avendo cura che il prodotto sia smaltito correttamente, si eviteranno potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero verificarsi in caso di errato smaltimento. Per maggiori informazioni sul riciclo del prodotto, contattare il centro di raccolta e riciclo, il proprio comune, il servizio di nettezza urbana o il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.</p>

## Inhoud

Veiligheid- en waarschuwingeninstructies-----	2	Reiniging en zorg -----	13
Bedieningspaneel-----	10	Wat te doen als... -----	14
Eerste gebruik en installatie -----	11	Beschrijving van het apparaat -----	15
Dagelijks gebruik-----	11	De deur omdraaien -----	16
Nuttige aanwijzingen en tips -----	12	Verwijdering van het apparaat-----	17

### Conformity

**Door het plaatsen van de CE-markering op dit product, verklaren wij, op onze eigen verantwoordelijkheid, alle Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen na te leven opgesteld in de regelgeving geldig voor dit product.**

## Veiligheid- en waarschuwingeninstructies

Om correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk ervoor te zorgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt

verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat. Voor de veiligheid van mensen en eigendommen dient u zich aan de voorzorgsmaatregelen uit deze gebruikershandleiding te houden, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door het niet opvolgen van de aanwijzingen veroorzaakt is

**Veiligheidsvoorschriften voor kinderen en kwetsbare**

## mensen

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhouden mogen niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.
- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen wegens gevaar voor verstikking.
- Als u het apparaat afdankt trek dan de stekker uit het stopcontact, snij de voedingskabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen een

elektrische schok krijgen of zichzelf in het apparaat opsluiten.

Als dit apparaat, dat voorzien is van een magnetische deursluiting, een ouder apparaat vervangt, dat voorzien is van een veerslot (slot) op de deur of het deksel, zorg er dan voor dat u het slot onbruikbaar maakt voordat u het oude apparaat weggooit. Dit voorkomt dat kinderen er in opgesloten kunnen raken.

## Algemene Veiligheid



- **WAARSCHUWING** — Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals
  - personeelskeuken, ruimtes in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen en klanten in hotels, motels en andere residentiële soort omgevingen;
  - bed and breakfast type omgevingen;
  - catering en dergelijke niet-

retail-toepassingen.

● **WAARSCHUWING** —

Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.

● **WAARSCHUWING** —

Indien het netsnoer beschadigd is, mag het om gevaar te voorkomen uitsluitend worden vervangen door een erkende onderhoudsdienst of gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

● **WAARSCHUWING** —

Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor zowel vrijstaande als ingebouwde modellen.

● **WAARSCHUWING** —

Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of kunstgrepen om het ontdooiproces te versnellen, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant is aanbevolen.

● **WAARSCHUWING** —

Beschadig het koelcircuit niet.

● **WAARSCHUWING** —

Gebruik geen elektrische apparaten in de voedsel opbergvakken van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant is aanbevolen.

● **WAARSCHUWING** — Het koelmiddel en vloeibare gas van de isolatie zijn licht ontvlambaar. Wanneer u het apparaat afvoert, doe dit dan alleen bij een erkend inzamelpunt. Niet aan vuur blootstellen.

**Koelmiddel**

Het koelmiddel isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat. Dit is een natuurlijk gas dat weliswaar milieuvriendelijk is, maar ook uiterst ontvlambaar. Controleer of de onderdelen van het koelcircuit tijdens transport en installatie van het apparaat niet beschadigd zijn geraakt.

Het koelmiddel isobutaan (R600a) is ontvlambaar



**Let op:  
brandgevaar**



Indien het koelcircuit beschadigd is:

- open vuur en ontstekingsbronnen vermijden.
- de ruimte waar het apparaat zich bevindt grondig ventileren.

Het is gevaarlijk om wijzigingen aan te brengen in de specificaties van dit product. Een beschadigd netsnoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.



### **Electrische veiligheid**

1. Het netsnoer mag niet verlengd worden..
2. Verzeker u ervan dat de stekker niet platgedrukt of beschadigd wordt door de achterkant van het apparaat. Een platgedrukte of beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
3. Verzeker u ervan dat u de stekker van het apparaat kunt

bereiken.

4. Trek niet aan het snoer.
5. Als de stekker los zit, steek hem dan niet in het stopcontact. Dan bestaat er een risico op een elektrische schok of brand.
6. U mag het apparaat niet gebruiken zonder het afdekkapje (indien van toepassing) van het lampje.
7. De koelkast wordt alleen toegepast met stroomaansluiting van éénfase wisselstroom van 220~240V/50Hz. Indien fluctuatie van de spanning in de wijk van de gebruiker zo groot is dat de spanning hoger is dan de bovenstaande strekking, veiligheidshalve, dient de AC automatische spanningsregelaar van meer dan 350W weer worden ingeschakeld naar de koelkast. De koelkast moet gebruik maken van een speciaal stopcontact in plaats van een gemeenschappelijk met andere elektrische apparaten. De stekker moet

overeenkomen met de aardleiding van het stopcontact.

### **Dagelijks gebruik**

- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat, er bestaat een risico dat deze kunnen ontploffen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat (e.g. elektrische ijsmachines, mixers etc.)
- Bij het loskoppelen altijd aan de stekker aan het stopcontact trekken, niet aan de kabel trekken.
- Zet geen hete items op de kunststof onderdelen van dit apparaat.
- Zet geen levensmiddelen direct tegen de luchtopening in de achterwand.
- Bewaar voorverpakte diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- U dient zich strikt te houden aan de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat met betrekking tot

het bewaren van voedsel. Raadpleeg de betreffende aanwijzingen.

- Leg geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in de vriezer, deze veroorzaken druk op de fles die daardoor kan ontploffen, dit kan schade toebrengen aan het apparaat. (dit is niet van toepassing voor de koeler)
- Diepgevroren voedsel kan vrieswonden veroorzaken als ze rechtstreeks vanuit het apparaat geconsumeerd worden.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Houd brandende kaarsen, lampen en andere voorwerpen met open vlammen uit de buurt van het apparaat, zodat het apparaat niet in brand wordt gestoken.
- Het apparaat is bedoeld voor het bewaren van voedingsmiddelen en / of dranken in gewoon huishouden, zoals uitgelegd in dit instructieboekje.

- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig als u het apparaat verplaatst.
- Haal geen artikelen uit het vriesvak en raak ze niet aan als uw handen vochtig/nat zijn, dit kan uw huid beschadigen of vrieswonden veroorzaken.
- Vermijd lange blootstelling van het apparaat aan direct zonlicht.
- Gebruik nooit de basis, laden, deuren enz. om op te staan of als dragers.
- **Transporteer het toestel nooit in horizontale positie om te vermijden dat olie van de compressor in het koelcircuit vloeit.**
- Diepgevroren voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren als het eenmaal ontdooid is. **(dit is niet van toepassing voor de koeler)**
- **Bewaar geen flessen of blikjes (voornamelijk met koolzuur) in het vriescompartiment. Deze kunnen ontploffen (dit is niet van toepassing voor de koeler).**

- Ijslolly of ijsblokjes niet consumeren direct vanuit de vriezer deze kunnen vrieswonden veroorzaken aan de mond en de lippen. **(dit is niet van toepassing voor de koeler)**

- Om te voorkomen dat items vallen en zware verwondingen of schade aan het apparaat kunnen veroorzaken, overbelast de deurrekken niet of plaats niet te veel voedsel in de groenteladen. **(dit is niet van toepassing voor de vriezer)**

- Bedek of sluit nooit de ventilatieopeningen op het apparaat. **(dit is enkel voor inbouw toestellen)**

### **Voorzichtig!**

### **Reiniging en Onderhoud**

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen, stoomreiniger,

etherische oliën, organische oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddel.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van het apparaat te krabben. Gebruik een kunststof schraper.

### **Installatie Belangrijk!**

- Voor de aansluiting van elektriciteit dienen de instructies in de desbetreffende paragrafen nauwgezet te worden opgevolgd.

- Pak het apparaat uit en controleer of er beschadigingen zijn. Sluit het apparaat niet aan als het beschadigd is. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft. Gooi in dat geval de verpakking niet weg.

- Wij adviseren u om 4 uur te wachten voordat u het apparaat aansluit, dan kan de olie terugvloeien in de compressor.

- Rond het apparaat dient adequate luchtcirculatie te zijn,

anders kan dit tot oververhitting leiden. Om voldoende ventilatie te verkrijgen de instructies met betrekking tot de installatie opvolgen.

- De achterkant dient zo mogelijk tegen een muur geplaatst te worden, teneinde te voorkomen dat hete onderdelen (compressor, condensator) aangeraakt kunnen worden en brandwonden veroorzaken.

- Het apparaat mag niet vlakbij radiatoren of kooktoestellen geplaatst worden.

- Verzeker u ervan dat de stekker bereikbaar is nadat het apparaat geïnstalleerd is.

### **Onderhoud**

- Alle elektrotechnische werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat, dienen uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd elektricien of competente persoon.

- Dit product mag alleen

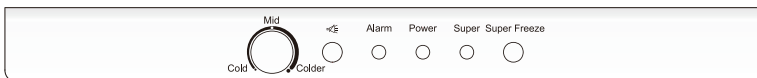
worden onderhouden door  
een erkend  
onderhoudscentrum en er  
dient alleen gebruik te worden  
gemaakt van originele

reserveonderdelen.

1) Als het apparaat Frost  
Free is.

2) Als het apparaat een  
vriesvak bevat.

## Bedieningspaneel



Het bedieningspaneel dat de vriestemperatuur regelt bevindt zich binnenin de diepvries.

- : De knop om het alarm te onderdrukken.
- Alarm: Controlelampje voor overdreven temperatuur.
- Vermogen: Controlelampje voor elektrische stroom.
- Super: Controlelampje voor super vriezen.
- Super vriezen: Knop voor super vriezen.

### SUPER VRIEZEN (Knop)

Als het noodzakelijk is om de temperatuur binnenin de diepvries snel te laten zakken, druk op deze knop en het controlelampje voor snel vriezen licht op. Het apparaat opent de **Super vriesmodus**.

Als u de **Super vriesmodus** wilt stoppen, druk nogmaals op de knop voor super vriezen en het controlelampje dooft.

**Let op!** De vriezer zal automatisch na 24 uur de modus Super Freeze verlaten, op dat moment zal het overeenstemmend lampje worden uitgeschakeld.

### ALARM VOOR DIEPVRIES

Het alarmcontrolelampje licht op als de stroom gedurende een lange periode wordt onderbroken, of de werking van het apparaat omwille van een andere reden is gestopt of de binnentemperatuur een bepaalde waarde ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ) heeft overschreden.

Als de temperatuur hoger is dan  $\geq -10^{\circ}\text{C}$  begint het lampje te knipperen en zal het alarm 3 keer per 10 seconden weerklinken. Na 2 minuten zal het alarm automatisch stoppen en zal het lampje "Hoge temperatuur" branden, zonder te knipperen.

Het controlelampje voor overdreven temperatuur dooft als temperatuur  $< -10^{\circ}\text{C}$  is.

(knop)

Tijdens het alarm van de vriezer, drukt u op het alarm wordt gestopt en het lampje Hoge temperatuur brandt, maar knippert niet.

### Het eerste gebruik en de temperatuurregeling

- Steek de stekker van het netsnoer in een geaard stopcontact.

#### De instelling Koud betekent:

Hoogste temperatuur, warmste instelling.

#### De instelling Kouder betekent:

Laagste temperatuur, koudste instelling.

**Opgelet tijdens het draaien aan de knop!** Zorg dat het regelbereik de stand "Koud" niet overschrijdt naar "Kouder".

**Belangrijk!** Het is aanbevolen om het apparaat op positie 2, 3 of 4 in te stellen.

Als u een warmere of koudere temperatuur wilt, draai de knop dienovereenkomstig naar een lagere of hogere positie. Het apparaat op een lagere positie instellen zal tot energiebesparing leiden. Een hogere instelling zal tot een hoger energieverbruik leiden.

**Belangrijk!** Hoge omgevingstemperaturen (bijv. op hete zomerdagen) en een koude instelling (stand Max.) kunnen ervoor zorgen dat de compressor voortdurend of non-stop draait!

**Oorzaak:** wanneer de omgevingstemperatuur hoog is, moet de compressor continu werken de lage temperatuur in het toestel te handhaven.

## Eerste gebruik en installatie

### Eerste gebruik en installatie

- Voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt, dient u het interieur en de interne accessoires te wassen met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een gloednieuw product te verwijderen, en vervolgens goed te laten drogen.

**Belangrijk!** Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen, daar deze de lak beschadigen.

### Installatieplaats



**Waarschuwing!** Lees de instructies aandachtig vóór de installatie, voor uw veiligheid en een goede werking van het toestel.

- Plaats het toestel uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, rechtstreeks zonlicht, enz.
- Er wordt een maximale prestatie en veiligheid gegarandeerd door binnenshuis de juiste temperatuur voor de klasse van de betreffende eenheid te handhaven, zoals op het typeplaatje staat vermeld.
- Dit toestel presteert goed vanaf klimaatklasse **N tot ST** (zie tabel). Het toestel kan niet naar behoren werken als het voor een langere periode op een temperatuur boven of beneden het opgegeven bereik wordt ingesteld.

**Belangrijk!** Er is een goede ventilatie rond de koelkast nodig voor een gemakkelijke afvoer van warmte, hoge efficiëntie van de koeling en een laag stroomverbruik.

Daarom moet er voldoende vrije ruimte rond de koelkast zijn. Het is aanbevolen om een ruimte van 75 mm tussen de achterkant van de koelkast en de muur, ten minste 100 mm aan de twee zijanten,

en een hoogte van meer dan 100 mm aan de bovenkant en de voorkant vrij te houden, zodat de deuren tot 160° geopend kunnen worden.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10°C tot +32°C
N	+16°C tot +32°C
ST	+16°C tot +38°C
T	+16°C tot +43°C

- De toestellen mogen niet aan regen worden blootgesteld. Voldoende lucht moet onderin in het achtergedeelte van de toestellen kunnen circuleren, slechte luchtcirculatie kan namelijk de prestaties beïnvloeden. Ingebouwde toestellen moeten uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels en rechtstreeks zonlicht worden geplaatst.

### Waterpas stellen

- Het toestel moet waterpas worden gesteld om trillingen uit te sluiten. Om het toestel waterpas te stellen, moet het rechtop staan en beide stelbouten moeten stevig contact maken met de vloer. U kunt ook het niveau bijstellen door aan de voorzijde de juiste stelbouten uit te draaien (gebruik uw vingers of een geschikte steeksleutel).

### Elektrische aansluiting

**Opgelet!** Alle vereiste elektrische onderhoudswerkzaamheden aan het toestel moeten door een bevoegd elektricien of competent persoon worden uitgevoerd.

**Waarschuwing!** Dit toestel moet geaard worden. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af indien deze veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.

## Dagelijks gebruik

### Toebehoren 1)

#### Planken

- De planken zijn geschikt voor het opslaan van voedsel.
- Om de plank te verwijderen: optillen aan de voorkant en dan eruit trekken.
- Om de plank terug te zetten: eenvoudig erin duwen tot de plank niet meer verder gaat.

### Vrieslade

- De lade is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten.

## Vers voedsel invriezen 2)

- Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en voor een lange bewaartijd van diepvriesproducten.
- De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden, staat vermeld op het typeplaatje, een label aan de binnenkant van het toestel.
- Het invriesproces duurt 24 uur: voeg tijdens deze periode geen ander voedsel toe om in te vriezen.

## Diepvrieswaren bewaren 2)

- Laat het toestel minstens 2 uur op de hogere standen draaien bij het eerste gebruik, na een tijdje niet te gebruiken of alvorens voedsel in het compartiment op te bergen.

## Belangrijk!

In het geval van per ongeluk ontdooien, bijvoorbeeld als de stroom voor een langere periode uitgeschakeld is dan de waarde aangegeven in de technische karakteristiekengrafiek onder "Oplopende tijd", moet het ontdooid voedsel snel worden geconsumeerd of onmiddellijk worden gekookt en vervolgens opnieuw worden ingevroren (na het koken).

## Ontdooien 2)

- Diepvriesproducten of ingevroren voedsel kunnen afhankelijk van de beschikbare tijd in het koelvak of op kamertemperatuur worden ontdooid alvorens te worden gebruikt.
- Kleine stukken kunnen zelfs rechtstreeks vanuit de vriezer en dus nog bevroren gekookt worden. Het koken zal in dat geval wel langer duren.

## Belangrijk!

Met het oog op een optimaal gebruik van de ruimte van het koel- en vriesvak, kunt u afhankelijk van uw dagelijks gebruik, één of meerdere schap(pen) of lade(s) uit het toestel halen.

Om energie te besparen, kunt u beter niet de onderste vriesla eruit halen. 3)

- 1) Als het toestel betreffende accessoires en functies bevat.
- 2) Als het toestel een vriesvak bevat.
- 3) Als het toestel ontdooid is.

## Nuttige aanwijzingen en tips

### Geluiden tijdens werking

De volgende geluiden zijn kenmerkend voor koelkasten:

**Klikken** - Wanneer de compressor in- of uit wordt geschakeld, kunt u een klik horen.

**Brommen** - Zodra de compressor in werking is, kunt u gebrom horen.

**Borrelen** - Als het koelmiddel de dunne buizen instroomt, kunt u geborrel of spatgeluiden horen.

**Spatten** - Zelfs nadat de compressor is uitgeschakeld, kan dit geluid nog kort te horen zijn.

### Tips voor energiebesparing

- Plaats het toestel niet in de buurt van

kachels, verwarmingselementen of andere warmtebronnen.

- Open de deur niet te vaak of laat de deur niet langer open dan nodig is.
- Stel de temperatuur niet lager in dan nodig.
- Zorg ervoor dat de zijwanden en achterzijde van het toestel op enige afstand van de muur zijn geplaatst, volg vervolgens de instructies met betrekking tot de installatie op.
- Als de schets de juiste combinatie van de laden, groentelade en schappen toont, pas de combinatie dan niet aan, dit zal tot meer energieverbruik leiden.

### Tips voor het koelen van vers voedsel

Voor het behalen van de beste prestaties:

- Berg geen warm voedsel of verdampende vloeistoffen in het toestel op.
- Dek het voedsel af of wikkel het in, vooral als het een sterke smaak heeft.



- Plaats het voedsel zodanig dat de lucht vrij kan circuleren.

### Tips voor invriezen

Om u te helpen het beste uit het invriesproces te halen, zijn er enkele belangrijke tips:

- De maximale hoeveelheid aan voedsel die binnen 24 uur kan worden ingevroren, is aangegeven op het typeplaatje.
- Het invriezen duurt 24 uur. Tijdens die periode mogen er geen in te vriezen levensmiddelen worden toegevoegd.
- Vries alleen vers voedsel van goede kwaliteit in dat grondig gereinigd is.
- Bereid voedsel in kleine porties zodat het snel en volledig kan worden ingevroren en om zo later enkel de benodigde hoeveelheid te kunnen ontdooien.
- Wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de verpakkingen luchtdicht zijn;
- Voorkom dat vers, niet ingevroren voedsel in aanraking komt met reeds ingevroren levensmiddelen om zo een temperatuurstijging van de laatstgenoemde te voorkomen.
- Levensmiddelen met weinig vetten zijn beter en langer te bewaren dan vette; zout verkort de houdbaarheid van voedsel.

- IJs, indien direct na verwijdering uit het vriesvak geconsumeerd, kan vriesbrand aan de huid veroorzaken.
- Het is aanbevolen om de invriesdatum op elke individuele verpakking aan te geven, zodat u de houdbaarheidstermijn in de gaten kunt houden.

### Tips voor het bewaren van diepvriesproducten

Om de beste prestaties uit dit toestel te halen, dient u:

- Te controleren of de commerciële diepvriesproducten al bij de winkelier waren ingevroren.
- Ervoor te zorgen dat ingevroren levensmiddelen in de kortst mogelijke tijd vanaf de winkel naar het vriesvak worden overgebracht.
- Open de deur niet te vaak of laat de deur niet langer open dan nodig is.
- Eenmaal ontdooide levensmiddelen bederven snel en kunnen niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar niet langer dan de houdbaarheidstermijn aangegeven door de voedingsfabrikant.

**Opmerking:** Als het toestel betreffende accessoires en functies bevat.

## Reiniging en zorg

### Reiniging en zorg

Omwille van hygiënische redenen dient de binnenkant van het apparaat, waaronder de interne onderdelen, regelmatig gereinigd te worden.

De koelkast dient iedere twee maanden gereinigd en onderhouden te worden.



**Waarschuwing!** Gevaar voor elektrische schokken!

- Sluit het apparaat niet op het elektriciteitsnet aan tijdens het schoonmaken. Zet het apparaat uit voor reiniging en trek de stekker uit het stopcontact, of zet de schakelaar af zekering uit.

### Belangrijk!

- Verwijder voedsel uit het apparaat voor reiniging. Bewaar het op een koele, afgesloten plaats.
- Maak het apparaat nooit schoon met een stoomreiniger. Hierdoor kan er zich vocht ophopen in de elektrische onderdelen.

- Hete dampen kunnen leiden tot beschadiging van plastic onderdelen.
- Etherische oliën en organische oplossingen kunnen plastic onderdelen beschadigen, zoals citroensap of sinaasappelschil, boterzuur, en reinigingsmiddel dat azijnzuur bevat. Laat dergelijke substanties niet in contact komen met onderdelen van het apparaat.
- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Reinig het apparaat en de interne onderdelen met een doekje en lauwwarm water. Afwasmiddelen uit de winkel mogen ook gebruikt worden.
- Veeg het oppervlak na reiniging af met proper water en een proper doekje.
- Ophoping van stof in de condensator verhoogt het energieverbruik, reinig de condensator aan de achterkant van het apparaat daarom één keer per jaar met een zachte borstel of stofzuiger.
- Bekijk de waterafvoer achterin het koelvak van de koelkast.

- Maak een verstopte afvoer vrij met iets als een zachte pin, maar let erop dat de kast niet beschadigd wordt door scherpe dingen.
- Als alles droog is, kunt u het apparaat weer inschakelen.

### Ontdooien

- Het vriesvak van dit apparaat is "vorstvrij"
- Dit betekent dat er tijdens de werking van de diepvries geen vorstophoping op de binnenwanden of het voedsel is.
- De afwezigheid van vorst wordt verkregen door een continue circulatie van koude lucht

binnenin het vak, dat door een automatisch bediende ventilator wordt gestuurd.

### Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt

- Verwijder alles wat zich in het apparaat bevindt.
- Schakel het apparaat uit door de temperatuurregelaar op "0" te zetten.
- Reinig grondig (zie rubriek: Reiniging en zorg) Laat de deur open staan om de opeenhoping van geurtjes te voorkomen.  
**Opmerking:** Als het apparaat een vriesvak bevat.

## Wat te doen als...



**Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit voordat u storingen gaat zoeken.

Alleen een bevoegd elektricien of bevoegd persoon dient het zoeken van storingen uit te voeren die niet in de handleiding vermeld staan.

**Belangrijk!** Er kunnen zich geluiden voordoen tijdens normaal gebruik (compressor, koelcirculatie)

### Belangrijk!

Reparaties aan koelkasten/diepvriezers dienen alleen uitgevoerd te worden door bekwame ingenieurs. Foutieve reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Als uw apparaat moet hersteld worden, neem dan contact op met uw erkende dealer of uw lokale klantendienst.

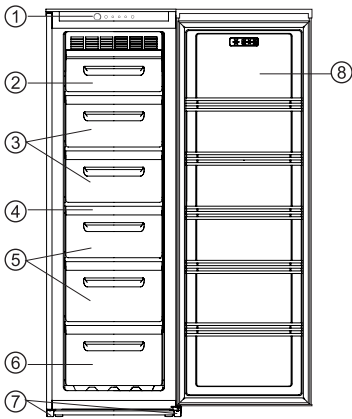
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Apparaat staat niet aan.	Zet het apparaat aan.
	De stekker zit niet in het stopcontact of zit los.	Steek de stekker in.
	Zekering is doorgebrand of is kapot.	Controleer de zekering, vervang indien nodig.
	Stopcontact is kapot.	Storingen aan de stekker dienen hersteld te worden door een elektricien.
Apparaat koelt te veel.	Temperatuur staat te koud ingesteld.	Draai de temperatuurregelaar tijdelijk naar een warmere instelling.
Het eten heeft te warm.	Temperatuur is niet correct ingesteld.	Raadpleeg de rubriek "bij eerste gebruik".
	De deur stond te lang open.	Open de deur maar zolang als nodig is.
	Er werd een grote hoeveelheid warm eten in de koelkast gestoken binnen de laatste 24 uur.	Draai de temperatuurregelaar tijdelijk naar een koudere instelling.
	Het apparaat staat in de buurt van een warmtebron.	Raadpleeg de rubriek "installatieplaats"
Binnenverlichting werkt niet.	Het lichtpeertje is stuk.	Raadpleeg de rubriek "De lichtpeer vervangen"

Veel opeenhoping van ijs, mogelijk ook op de deurdichting.	De deurdichting is niet luchtdicht (mogelijk na het omkeren van de deur).	Warm de lekkende delen van de deurdichting voorzichtig op met een haardroger (op een koele stand). Pas tegelijkertijd de opgewarmde deurdichting aan met de hand zodat hij op zijn plaats zit.
Ongebruikelijke geluiden	Apparaat staat niet waterpas.	Stel de voetjes bij.
	Het apparaat komt in aanraking met de muur of andere voorwerpen.	Verplaats het apparaat voorzichtig.
	Een onderdeel, bijv. een leiding, aan de achterkant van het apparaat komt in aanraking met een ander onderdeel van het apparaat of de muur.	Indien nodig plooit u het onderdeel voorzichtig uit de weg.
De compressor start niet onmiddellijk na het veranderen van de temperatuurstelling.	Dit is normaal, er heeft zich geen fout voorgedaan.	De compressor start na een bepaalde tijd.
Water op de vloer of op de schappen.	Waterafvoerleiding zit geblokkeerd.	Raadpleeg de rubriek "reiniging en zorg"

Beschrijving van het apparaat

Aanzicht van het apparaat

- 1. Bedieningspaneel
- 2. Klep
- 3. Bovenste laden
- 4. Laden
- 5. Ijsbak (binnenin)
- 6. Onderste lade
- 7. Regelbare voeten
- 8. Deur



## De deur omdraaien

De kant waar de deur opent, kan veranderd worden van de rechterkant (zoals geleverd) naar de linkerkant, indien dit nodig is voor de plaats van installatie.

Benodigde middelen:

1. 8mm schroevendraaier



2. Kruiskopschroevendraaier

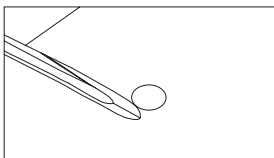


3. Plamuurmes of dunne schroevendraaier

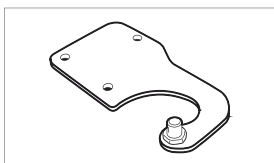


Leg voordat u begint de koelkast op zijn rug om toegang te krijgen tot het draagvlak. U dient hem op een piepschuimen ondergrond of soortgelijk materiaal te leggen om beschadiging van koelleidingen aan de achterkant van de koelkast te voorkomen.

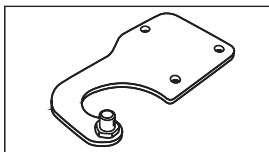
1. Verwijder de vier losse planken bovenaan de diepvries met een platte schroevendraaier. Verwijder de schroeven eronder met een Phillips schroevendraaier.



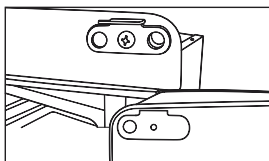
2. Gebruik de 8mm sok of moersleutel om de drie bouten boven de deurscharnier te verwijderen. Neem de beugel weg. Verwijder de diepvriesdeur.



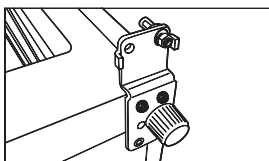
3. Haal de pin uit de beugel en bevestig deze in dezelfde opening aan de andere kant.



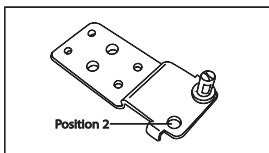
4. Verwijder het scharnier inzetstuk onderaan de diepvriesdeur. Bevestig het stuk aan de tegenovergestelde zijde.



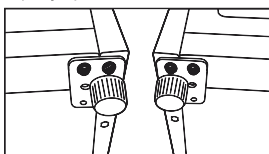
5. Laat de diepvries niet meer dan 45° naar achteren leunen om zo aan de onderste scharnier en poten te kunnen. Verwijder de poten en de bouten en maak de rechter scharnierplaat en linker bevestigingsplaat vast.



6. Haal de pin uit de stand 1 en bevestig hem opnieuw in stand 2. Maak de scharnier aan de tegenovergestelde kant van de kast vast. Maak vast met drie bouten, schroef de poot op zijn plaats.

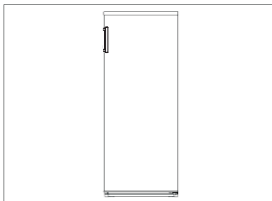


7. Maak de bevestigingsplaat aan de tegenovergestelde kant van het apparaat vast, maak vast met drie bouten en schroef de poot op zijn plaats.



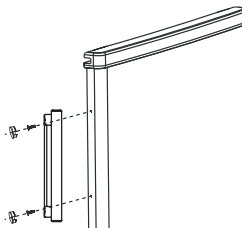
8. Als de deurdichting niet goed aansluit, warm de dichting dan op met warm water en kneed hem op zijn plaats. Dit kan gebeuren met een haardroger, maar voorzichtigheid is geboden om de dichting niet te oververhitten of uw handen te verbranden.

Ga na of de deur horizontaal en verticaal correct uitgelijnd is en dat de dichting op alle zijden aansluit alvorens de scharnierbouten aan te spannen. Bevestig de afdekking en schroeven.



### Deurhendel omkeren (optioneel)

Verwijder de hendelbekledingen en schroeven die de hendel op zijn plaats houdt aan de rechterkant van de deur, verwijder dan de hendel en draai deze 180 graden, plaats deze aan de rechterkant, maak vast door middel van schroeven en dek de hendel af.



### Waarschuwing!

Als u het apparaat herpositioneert, waterpas zet, wacht dan minstens twee uur alvorens hem op een stopcontact aan te sluiten. Indien u de bovenvermelde bewerkingen niet zelf wilt uitvoeren, neem dan contact op met de dienst na verkoop.

De vakman van dienst zal de deur omkeren op uw kosten. Na de openrichting omgekeerd te hebben, dient u te controleren of alle schroeven goed vastgemaakt zijn en dat de magneetdichting goed aansluit.

## Verwijdering van het apparaat

Het is verboden dit apparaat weg te gooien met het algemeen huishoudelijk afval.

### Verpakkingsmateriaal

Verpakkingsmateriaal voorzien van een recyclagesymbool kan gerecycleerd worden. Deponeer de verpakking in een geschikte inzamelcontainer om het te recycleren.

### Alvorens het apparaat af te danken.


1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Snijd de netsnoer af en gooi deze weg.

	Correcte afdanking van dit product
	<p>Dit symbool op het product of in de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als algemeen huishoudelijk afval. In plaats daarvan dient het bezorgd te worden aan een geschikt inzamelcentrum voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product correct afgedankt wordt, helpt u de mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen veroorzaakt worden door een foutieve verwerking van dit product. Neem contact op met het inzamelpunt, uw lokale gemeenschap of de winkel waar u het product hebt aangekocht voor gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product.</p>

## Conteúdo

Informação de segurança e aviso -----	2	Limpeza e cuidado -----	13
Painel de controlo -----	10	O que fazer se... -----	14
Primeira utilização e instalação -----	11	Descrição do aparelho -----	15
Uso diário -----	11	Reversibilidade da porta -----	16
Sugestões e conselhos úteis -----	12	Eliminação do aparelho -----	17

## Conformity

**Ao colocar o símbolo  neste produto declaramos, sob nossa responsabilidade, a conformidade com todas as exigências de segurança europeia, para com a saúde e os requisitos ambientais estabelecidos na legislação em relação a este produto.**



## Informações de segurança e aviso

Para a sua segurança e o uso correcto, antes de instalar e usar o aparelho, leia este manual de utilizador com atenção, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante certificar-se de que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se

de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para outro proprietário. Para sua segurança e dos outros, preste atenção às precauções e instruções deste manual de utilização usuário porque o fabricante não é responsável por danos causados por má observância das regras e conselhos.

**Segurança para crianças e outras pessoas vulneráveis:**

● Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos e acima e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e que compreenderam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser feitas por crianças sem supervisão.

● Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças porque há o risco de asfixia.

● Se você estiver a eliminar o aparelho no seu fim de vida, retire a ficha, corte o cabo de ligação (o mais próximo do aparelho possível) e retire a porta

para evitar que as crianças sofram um choque elétrico ou se fechem no interior do aparelho.

● Se este aparelho, com a vedação magnética de porta, for usado para substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (tranca) na porta, certifique-se que deixa esse fecho de mola inutilizado antes de eliminar o aparelho antigo e o deitar fora. Isso vai impedir que a tranca se torne uma armadilha mortal para uma criança.

### **Segurança geral**



● AVISO-Este aparelho é destinado a ser usado em casa ou situações similares às domésticas, tais como:

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de

trabalho ;

-quintas e turismo de habitação para ser utilizado por clientes em hotéis, motéis e outro tipo de ambientes residenciais;  
-ambientes de alojamento “bed and breakfast”;  
-restauração e utilizações não comerciais

● AVISO - Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com propulsores ou materiais inflamáveis neste aparelho.

● AVISO - Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoal qualificado para evitar perigo.

● AVISO - Mantenha as aberturas de ventilação na caixa do aparelho ou na estrutura interna sem obstruções.

● AVISO - Não utilize dispositivos mecânicos ou

outros meios para acelerar o processo de descongelação, excepto os recomendados pelo fabricante.

● AVISO - Não danifique o circuito de refrigeração.

● AVISO - Não utilize aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

● AVISO - O refrigerante e o gás de isolamento são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, faça-o apenas num centro autorizado para o efeito e de acordo com as regras de eliminação de resíduos deste género. Não exponha o aparelho ao fogo.

### **Refrigerante**

O refrigerante isobuteno (R600a), um gás natural



com um elevado nível de compatibilidade com o ambiente, está contido dentro do circuito refrigerante do aparelho, que é inflamável. Durante o transporte e a instalação do aparelho, assegure que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração se torna danificado. O refrigerante (R600a) é inflamável.



### **incêndio**

#### **Aviso: Perigo de**

Se o circuito de refrigeração for danificado:  
-Evite chamas e fontes de ignição.

-Ventile completamente a sala em que se encontra o aparelho.

É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Qualquer dano ao cabo pode causar

um curto-circuito, incêndio e/ou choque elétrico.



#### **Segurança elétrica**

1. O cabo de alimentação não deve ser prolongado.
2. Certifique-se de que a ficha não está esmagada ou danificada. A ficha esmagada ou danificada pode superaquecer e causar um incêndio.
3. Certifique-se que consegue ter acesso fácil à ficha principal do aparelho.
4. Não puxe o cabo.
5. Se a tomada da ficha de alimentação estiver solta, não introduza a ficha de alimentação. Existe o risco de choque elétrico ou incêndio.
6. Não deve operar o aparelho sem a tampa da lâmpada de iluminação interior.
7. O frigorífico funciona apenas com a fonte de

energia de corrente alternada da fase única de 220 V ~ 240V/50Hz. Se a oscilação de tensão na zona de residência do utilizador for tão grande que a tensão ultrapassa a faixa acima indicada, por razões de segurança, será preferível usar um regulador automático de tensão AC de mais de 350W. O frigorífico deve usar uma tomada especial em vez de um comum com outros aparelhos eléctricos. A sua ficha deve corresponder à tomada com fio terra.

### **Uso diário**

- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no aparelho, há risco de explosão.
- Não opere qualquer aparelho eléctrico no aparelho (p.ex. máquinas de gelado, misturadores etc.)
- Ao desligar o aparelho

não puxe o cabo.

- Não coloque objectos quentes perto dos componentes plásticos deste aparelho.
- Não coloque alimentos directamente encostados à saída de ar na parede traseira do frigorífico.
- Guarde os alimentos congelados pré-embalados em conformidade com as instruções do fabricante sobre alimentos congelados.
- Recomendações de armazenamento do fabricante de aparelhos devem ser rigorosamente respeitadas.
- Não coloque bebidas gaseificadas no compartimento de congelação porque vai ser criada pressão no recipiente que contém a bebida, o que pode fazê-la explodir, resultando em danos no aparelho.

- Os alimentos congelados podem causar queimaduras se forem consumidos directamente a partir do congelador.
- Não coloque o aparelho num lugar exposto à luz solar directa.
- Mantenha velas, lâmpadas e outros objetos com chamas expostas longe do aparelho para não correr o risco de incêndio.
- O aparelho tem como objectivo conservar alimentos e/ou bebidas em ambiente doméstico normal, como está explicado neste manual de instruções.
- Atenção, pois o aparelho é pesado. Cuidados que devem ser tidos ao deslocá-lo:
- Não retire nem toque em partes do congelador se as suas mãos estiverem húmidas/molhadas, pois

isso pode causar queimaduras na pele.

- Nunca utilize a base, gavetas, portas etc do aparelho para servirem como suportes, para se apoiar ou se pôr de pé.
- Os alimentos descongelados não devem ser novamente congelados.
- Não consuma cubos ou pedaços de gelo directamente do congelador, pois isso pode causar queimaduras na boca e lábios.
- Para evitar a queda de itens que pode causar danos no equipamento, não sobrecarregue as prateleiras da porta nem coloque quantidades excessivas de comida nas gavetas.

### **Cuidado!**

#### **Manutenção e limpeza**

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e desligue a ficha principal a partir da tomada.

- Não limpe o aparelho com objectos de metal, máquinas de limpeza a vapor, óleos, solventes orgânicos ou produtos de limpeza abrasivos.

- Não use objectos pontiagudos para remover o gelo do aparelho. Use uma espátula de plástico.

### **Instalação Importante!**

- Faça a ligação eléctrica com cuidado, siga as instruções dadas neste manual.

- Desembale o aparelho e verifique se há danos no aparelho antes de o instalar. Não ligue o aparelho se ele estiver danificado. Apresente o aparelho e descreva os seus danos imediatamente no lugar onde o comprou. No caso disto acontecer, guarde a embalagem.

- É aconselhável esperar pelo menos quatro horas antes de ligar o aparelho para permitir que o gás

estabilize no compressor.

- A circulação de ar adequada deve ser em torno do aparelho, a falta disso leva a sobreaquecimento. Para obter uma ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação.

- Sempre que possível, a parte traseira do produto deve ficar contra a parede para evitar o contacto das partes quentes (compressor, condensador) e para prevenir o risco de incêndio. Siga sempre todas as instruções relevantes para a instalação.

- O aparelho não deve ficar localizado perto de radiadores ou fogões.

- Certifique-se de que a ficha eléctrica fica acessível após a instalação do aparelho.

### **Serviço**

- Qualquer trabalho

eléctrico necessário para fazer a manutenção do aparelho deve ser feito por um electricista qualificado ou pessoa competente.

● Este produto deve ser reparado por um Centro

de Assistência autorizado, e apenas com peças originais da marca.

1) Se o aparelho é NoFrost.

2) Se o aparelho contém congelador.

## Painel de controlo



O painel de controlo que controla a temperatura dentro do compartimento do congelador situa-se dentro do congelador.

- : Botão de eliminação do toque de alarme.
- Alarme: Indicador de temperatura extensiva.
- Alimentação: Indicador de potência eléctrica.
- Super: Indicador Super Congelação.
- Super Congelação: Botão Super Congelação.

### SUPER CONGELAÇÃO (Botão)

Se precisar que a temperatura dentro do congelador desça rapidamente, por favor, pressione este botão e o indicador ligar-se-á. A unidade funciona em **Super Congelação**.

Se precisar que o aparelho pare o modo de **Super Congelação**, por favor, volte a pressionar o botão de Super Congelação ao mesmo tempo que o indicador de super se apaga.

**Atenção!** O modo "Super congelação" será automaticamente desligado após 24 horas e, simultaneamente, o indicador Super será desligado.

### ALARME PARA CONGELADOR

Se a potência do aparelho tiver sido cortada durante muito tempo ou tiver parado por qualquer razão e a temperatura interior tiver atingido o grau mais elevado ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ) then it in working.

Quando a temperatura for  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ , a luz indicadora começa a piscar e, ao mesmo tempo, o alarme tocará 3 vezes em cada 10 segundos. Após 2 minutos, o alarme para automaticamente e o indicador de temperatura Excessiva ficará ligado sem piscar.

Quando a temperatura está a  $< -10^{\circ}\text{C}$ , o indicador de temperatura em excesso desliga-se

### (botão)

Enquanto o alarme toca, pressione o toque de alarme é desligado e a luz indicadora de temperatura excessiva acende sem piscar.

### Iniciar e regulação da temperatura

Introduza a ficha do cabo de ligação à tomada com condutor de terra protector.

#### Significado da Regulação de Frio:

Temperatura mais elevada, a definição mais quente.

#### Significado da Regulação de Mais Frio:

Temperatura mais baixa, definição mais fria.

**Cuidado ao rodar!** Evite que a regulação exceda a regulação de "Frio" para "Mais Frio".

**Importante!** Normalmente, aconselhamos que seleccione a definição de Normal, se desejar uma temperatura mais quente ou mais fria, rode o selector para a definição mais elevada ou mais baixa consoante aquilo que desejar. Quando roda o botão para mais baixo, poderá ter mais eficiência em termos de energia. Caso contrário, resultará em consumo de energia.

**importante!** Temperaturas ambiente elevadas (por ex., em dias quentes de verão) e uma definição fria (posição Max) pode fazer com que o compressor funcione continuamente ou mesmo sem parar!

**Razão:** quando a temperatura ambiente está elevada, o compressor deve funcionar continuamente para manter a temperatura baixa no aparelho.

## Primeira utilização e instalação

### Limpe antes de utilizar

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro de modo a remover o cheiro típico de um produto novo, de seguida seque minuciosamente.

**Atenção!** Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.

### Posicionamento da instalação



**Aviso!** Antes de instalar, leia a instrução com cuidado para a sua segurança e para o funcionamento correcto do aparelho.

- Coloque o aparelho longe de fontes de calor como fogões, radiadores, luz do sol directa, etc.
- O desempenho máximo e a segurança são garantidos ao manter a temperatura interior correcta para a classe da unidade em questão, como especificado na placa de características.
- Esta aplicação funciona bem de **N a ST**. O aparelho pode não funcionar correctamente se for deixado durante um longo período numa temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.

**Importante!** Existe uma necessidade de boa ventilação à volta do frigorífico para uma fácil dissipação do calor, uma alta eficácia de refrigeração e um baixo consumo de energia. Com este fim, um espaço livre o suficiente deve estar disponível à volta do frigorífico. Aconselha-se que haja 75 mm a separar a parte traseira do frigorífico da parede, no mínimo 100mm de espaço dos dois lados,

uma altura de mais de 100mm acima da sua parte superior e um espaço livre à frente para permitir que a porta se abra de 160°.

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

- O aparelho não deve ser exposto à chuva. Ar suficiente deve conseguir circular na secção inferior mais baixa do aparelho, pois uma fraca circulação de ar pode afectar o desempenho. Aparelhos embutidos devem estar posicionados longe de fontes de calor tal como aquecedores e luz solar directa.

### Nivelamento

- O aparelho deve ser nivelado de modo a eliminar a vibração. Para nivelar o aparelho, deve estar a direito e ambos os reguladores devem encontrar-se firmemente em contacto com o chão. Também poderá ajustar o nível ao aparafusar o ajuste do nível adequado na parte da frente (use os seus dedos ou uma chave de parafusos).

### Ligação eléctrica

**Atenção!** Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a instalação do aparelho devem ser efectuados por um uma pessoa qualificada ou competente.

**Aviso!** O aparelho deve ter uma ligação à terra. O fabricante declina qualquer responsabilidade caso estas medidas de segurança não sejam cumpridas.

## Uso diário

### Acessórios <sup>1)</sup>

#### Prateleiras

- As prateleiras são adequadas para armazenar comida.
- Para retirar a prateleira: levantar à frente e puxe para fora.
- Para voltar a pôr a prateleira no lugar: basta empurrá-la até onde ela for.

### Gaveta do frigorífico

- A gaveta é adequada para armazenar alimentos congelados.

## Congelação de alimentos frescos 2)

- O compartimento do congelador é adequado para a congelação de alimentos frescos e armazenamento a longo prazo de alimentos congelados e ultracongelados.
- A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na “chapa de identificação”, uma etiqueta presente nas paredes internas do aparelho.
- O processo de congelação demora 24 horas: durante este período, não introduza novos alimentos a serem congelados.

## Armazenamento de alimentos congelados 2)

- Quando o primeiro arranque ou após um período fora de uso. Antes de colocar o produto no compartimento deixe o aparelho funcionar no mínimo durante duas horas na definição máxima.

### Importante!

Em caso de descongelação acidental, por exemplo, se a alimentação estiver desligada durante mais tempo do que aquele indicado na tabela de características técnicas em “tempo de reinício”, os alimentos descongelados têm de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente

e depois novamente congelados (depois de cozinhados).

## Descongelação 2)

- Os alimentos congelados, antes de serem utilizados, podem ser descongelados no compartimento do refrigerador ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação.
- Os pedaços pequenos podem mesmo ser cozinhados ainda congelados, directamente do congelador. Neste caso, a confecção irá demorar mais.

### Importante!

De modo aproveitar da melhor maneira o volume do compartimento de armazenamento de alimentos frescos, o utilizador pode remover um ou mais puxadores, gavetas, do aparelho, consoante o seu uso diário.

Para poupar energia, não tira a gaveta do congelador do fundo. 3)

- 1) Se o aparelho contiver acessórios relacionados e funções.
- 2) Se o aparelho contiver um compartimento de congelador.
- 3) Se o aparelho não criar gelo.

## Sugestões e conselhos úteis

### Ruídos durante o funcionamento

Os seguintes ruídos são característicos dos aparelhos de refrigeração:

**Cliques** Sempre que o compressor se liga ou se desliga, um clique pode ser ouvido.

**Zumbido** Assim que o compressor estiver em funcionamento, pode ouvir um zumbido.

**Borbulhar** Quando o refrigerador flui dentro dos tubos finos, pode ouvir um ruído de borbulhar ou de salpicos.

**Salpicos** Mesmo depois de o compressor ter sido desligado, este ruído pode ser ouvido durante um curto período de tempo.

### Conselhos para economizar energia

- Não instale o aparelho perto de fogões, radiadores ou outras fontes de calor.
- Não abra a porta em demasia, nem

deixe a porta aberta mais tempo do que o necessário.

- Não defina a temperatura mais fria do que o necessário.
- Certifique-se de que as placas laterais e traseiras do aparelho encontram-se a alguma distância da parede, siga as instruções relativas à instalação.
- Se o esboço indica a combinação correcta de prateleiras, puxadores e gavetas, não ajuste a combinação, provocaria o consumo de mais energia.

### Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos

Para obter o melhor desempenho:

- Não guarde alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no aparelho.
- Cubra a embrulhe os alimentos, particularmente se tiver um forte sabor



- Posicione os alimentos de modo a que o ar possa circular livremente em redor.

### Conselhos para a congelação

Para o ajudar a tirar partido do processo de congelação, existem alguns conselhos importantes:

- A quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada em 24 horas. Está mostrada na placa de dados.
- O processo de congelamento leva 24 horas, não devem ser adicionados mais alimentos para a congelação durante esse período.
- Congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e extremamente limpos.
- Prepare os alimentos em pequenas porções para permitir que congele rápida e completamente e para tornar possível subsequentemente descongelar apenas a quantidade necessária.
- Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou polietileno e certifique-se de que as embalagens são herméticas;
- Não permita que os alimentos frescos e descongelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, evitando assim o aumento de temperatura dos alimentos congelados.
- Os alimentos sem gordura armazenam-se melhor do que os alimentos com gordura; o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos.

- A água congela, se for consumida imediatamente após a remoção do compartimento do congelador, pode possivelmente causar queimaduras de gelo na pele.
- É aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem individual para permitir que saiba o tempo de armazenamento.

### Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, deve:

- Certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados pelo vendedor
- Certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível.
- Não abra muitas vezes a porta nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Uma vez descongelados, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo fabricante de alimentos.

**Observação:** Se o aparelho contiver acessórios e funções relacionadas.

## Limpeza e cuidado

### Cuidado e limpeza

Por razões higiénicas, o interior do aparelho, incluindo os acessórios interiores, deve ser limpo regularmente.

O frigorífico deve ser limpo e mantido pelo menos duas vezes por mês.



**Aviso!** Perigo de choque eléctrico!

- O aparelho não deve estar ligado à corrente durante a limpeza. Antes desligue o aparelho e remova a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou fusível.

### Atenção!

- Retire os alimentos do aparelho antes da limpeza. Armazene-as num lugar fresco, bem coberto.
- Nunca limpe o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor. A humidade poderia acumular-se nos componentes eléctricos.
- Vapores quentes podem levar a danos das peças de plástico.

- Óleos etéreos e solventes orgânicos podem atacar as peças de plástico, por ex., sumo de limão ou sumo com casca de laranja, ácido butírico, detergentes que contenham ácido acético. Não permita que tais substâncias entrem em contacto com as peças do aparelho.
- Não utilize nenhum detergente abrasivo.
- Limpe o aparelho e os acessórios Interiores com um pano ou água quente. Também podem ser utilizados detergentes de limpeza da louça comercialmente disponíveis.
- Depois de limpar, limpe com água fresca e um pano limpo.
- A acumulação de pó no condensador aumenta o consumo de energia, limpe o condensador na parte traseira do aparelho uma vez por ano com uma escova macia ou um aspirador.
- Verifique o buraco de escoamento de água na parte traseira da parede do compartimento do refrigerador.

- Limpe o buraco de escoamento bloqueado com a ajuda de algo como uma esponja verde macia. Certifique-se de que não danifica gabinete com coisas afiadas.
- Depois de tudo estar seco, voltar a colocar o aparelho em serviço.

### Descongelar

- O compartimento deste aparelho é “sem gelo”
- Isto significa que não há qualquer formação de gelo durante o seu funcionamento, quer nas paredes interiores, quer nos alimentos.
- A ausência de gelo deve-se à circulação contínua de ar frio no interior do compartimento, accionado por um ventilador

controlado automaticamente.

### Ficar desligado durante um longo período

- Remova todas as embalagens refrigeradas.
- Desligue o aparelho ao rodar o regulador de e temperatura na posição “0”.
- Remova a ficha de alimentação ou desligue, ou ainda desligue a fonte de alimentação
- Limpe totalmente (consulte a secção: Limpeza e cuidados) Deixe a porta aberta para evitar a criação de odores

**Observação:** o aparelho contém um compartimento de congelador

## O que fazer se...



**Aviso!** Antes da resolução de problemas, desligue a fonte de alimentação. Apenas um electricista qualificado ou uma pessoa

competente deve realizar a resolução de problemas que não está no manual.

**Importante!** Existem alguns ruídos durante o uso normal (compressor, circulação refrigerante).

### Importante!

Reparações ao refrigerador/congelador podem apenas ser efectuado por engenheiros do serviço competente. As reparações incorrectas podem dar origem a perigos significativos para o utilizador. Se o seu aparelho precisar de reparação, queira contactar o seu concessionário autorizador ou o seu Centro de Serviço de Assistência local.

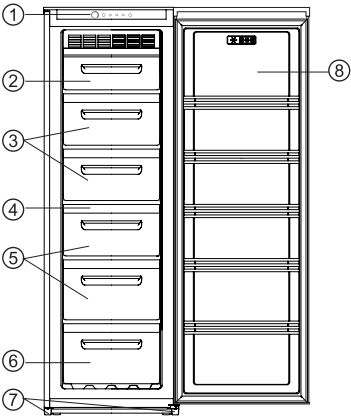
Problema	Causa provável	Solução
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Ligue o aparelho.
	A ficha de alimentação não está ligada ou está desapertado.	Insira a ficha de alimentação.
	O fusível explodiu ou está defeituoso.	Verifique o fusível, substitua se necessário.
	A tomada está defeituosa.	As más funções devem ser Corrigidas por um electricista.
O aparelho arrefece demasiado.	A temperatura está definida demasiado fria.	Vire o regulador de temperatura para uma definição mais quente.
Os alimentos estão demasiado quentes.	A temperatura não está correctamente ajustada.	Queira consultar o “arranque inicial” secção
	A porta foi aberta durante um longo período.	Abra a porta apenas o tempo necessário.
	Uma grande quantidade de alimentos quentes foi colocada no aparelho nas últimas 24 horas.	Vire o regulador de temperatura para uma definição mais fria temporariamente.
	O aparelho está instalado perto de uma fonte de calor.	Consulte a secção de “localização da instalação”
A iluminação interior não funciona.	Uma bolha de luz está defeituosa.	Queira consultar ena secção “alterar a luz”. Bolha de luz”.

Uma forte criação de gelo, possivelmente também na junta da porta.	A junta da porta não é impermeável ao ar (possivelmente depois de reverter a porta).	Aqueça cuidadosamente as secções de escoamento da junta da porta com um secador de cabelo (numa definição fresca). Ao mesmo tempo, molde a junta da porta com as mãos com as mãos.
Ruídos invulgares	O aparelho não está nivelado.	Reajuste os pés.
	O aparelho toca a parede e outros objectos.	Desloque suavemente o aparelho.
	Um componente, como um tubo, na parte traseira do aparelho toca outra parte do aparelho ou da parede.	Caso seja necessário, incline cuidadosamente o componente for a do caminho.
O compressor não arranca imediatamente depois de alterar a definição da temperatura. O compressor não arranca imediatamente depois de premir o botão	Isto é normal, nenhum erro ocorreu. Isto é normal, não é um erro.	O compressor arranca após um período de tempo.
Água no chão ou nas prateleiras de armazenamento.	O buraco de escoamento da água está bloqueado.	Consulte a secção “limpeza e cuidados”.

Descrição do aparelho

Perspectiva do aparelho

- 1. Painel de comandos
- 2. Aba
- 3. Gavetas superiores
- 4. Gavetas
- 5. Tabuleiro para gelo (interior)
- 6. Gaveta inferior
- 7. Pés reguláveis
- 8. Porta



## Reversibilidade da porta

O lado pelo qual a porta se abre pode ser alterado do lado direito (como fornecido) para o lado esquerdo, se o local de instalação o exigir. As ferramentas de que precisa:

1. Chave da tomada de 8mm



2. Chave de fendas em forma de cruz

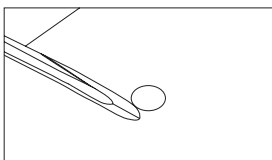


3. Espátula ou chave de fendas de lâmina fina

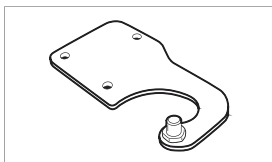


Antes de começar, coloque o refrigerador de costas para ter acesso à base, deve colocá-la na embalagem de espuma ou num material semelhante para evitar danificar os tubos de refrigeração na parte traseira do refrigerador.

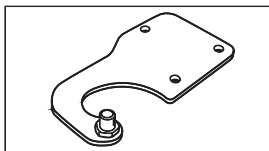
1. Remova as quatro placas obturadoras do topo do congelador com uma chave de fendas de lâmina plana. Remova os parafusos por baixo com uma chave Phillips.



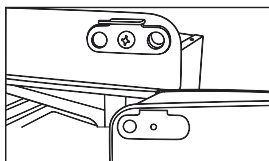
2. Use a chave de fendas de 8 mm para remover os três parafusos por cima da dobradiça da porta. Levante o suporte. Remova a porta do congelador.



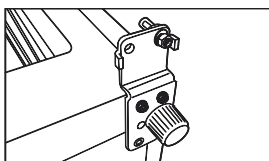
3. Remova o pino do suporte e substitua-o no mesmo orifício do outro lado.



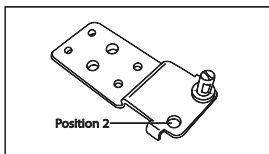
4. Remova a placa de inserção da dobradiça do fundo da porta do congelador. Substitua a placa no lado oposto.



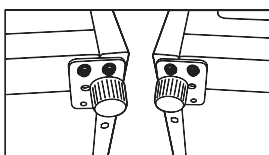
5. Incline o congelador para trás, não mais de 45°, para aceder à dobradiça do fundo e aos pés. Remova os pés e os parafusos, prendendo a placa da dobradiça da direita e placa de fixação da esquerda.



6. Remova o pino da posição 1 e substitua-o na posição 2. Coloque a dobradiça no lado oposto do armário, prenda-a com três parafusos e aperte o pé na posição.

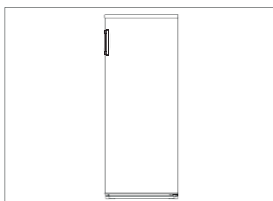


7. Coloque a placa de fixação no lado oposto do aparelho, prenda-a com três parafusos e aperte o pé na posição.



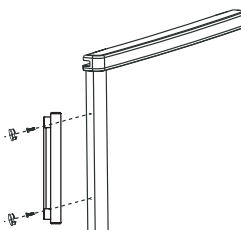
8. Se a selagem da porta não encaixar contra o armário em nenhum dos lados, aqueça a selagem com água quente e encaixe-a na posição. Isto pode ser feito usando um secador de cabelo mas tenha cuidado para não aquecer excessivamente a selagem ou queimar as suas mãos.

Verifique se a porta está alinhada horizontalmente e verticalmente e se a selagem está fechada em todos os lados antes de apertar os parafusos da dobradiça. Substitua a tampa e os parafusos.



### Inversão da pega da porta (opcional)

Remova as coberturas da pega e parafusos que fixam a pega do lado direito da porta, depois remova a pega e rode 180 graus, posicione-a no lado direito, fixe-a com parafusos e cubra a cobertura da pega..



### Aviso!

Volte a colocar o aparelho no sítio e nivele-o, aguarde, pelo menos, duas horas e, de seguida, ligue-o à tomada. Caso não queira executar as operações acima mencionadas, contacte o serviço de pós-venda mais próximo. Os custos da execução da reversibilidade das portas pelo técnico do serviço pós-venda serão suportados por si. Após ter revertido a direcção de abertura da porta, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados e se a junta magnética adere ao aparelho.

## Eliminação do aparelho


É proibido eliminar este aparelho no lixo doméstico.

### Material da embalagem

Os materiais de embalagem com o símbolo de reciclagem são recicláveis. Coloque a embalagem num recipiente de recolha adequado para a reciclar.

### Antes de eliminar o aparelho.

1. Desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
2. Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.

	Eliminação correcta deste produto
	<p>Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem indica que este produto não pode ser tratado como um resíduo doméstico. Em vez disso, deve ser levado para o ponto de recolha adequado para a reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir que este produto é correctamente eliminado, poderá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana, que caso contrário poderiam ser causadas por uma eliminação inadequada deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços de recolha para o reciclar, o serviço local de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.</p>